

**ЎЗБЕК ТИЛИ, АДАБИЁТИ ВА ФОЛЬКЛОРИ ИНСТИТУТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
Dsc.29.11.2018.Fil.46.03 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

АНДИЖОН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

УСМАНОВ ФАРХАД ФАХРИДДИНОВИЧ

**ЎЗБЕК ТИЛИДАГИ ЎХШАТИШЛАРНИНГ ЛИНГВОМАДАНИЙ
ТАДҚИҚИ**

10.00.01 – Ўзбек тили

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2020

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of doctor of Philosophy (PhD) in
philological sciences**

Усманов Фархад Фахриддинович

Ўзбек тилидаги ўхшатишларнинг лингвомаданий тадқиқи.....3

Усманов Фархад Фахриддинович

Лингвокультурное исследование сравнений в узбекском языке.....27

Usmanov Farkhad Fakhriddinovich

Linguocultural investigation of similes in the Uzbek language.....51

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works55

**ЎЗБЕК ТИЛИ, АДАБИЁТИ ВА ФОЛЬКЛОРИ ИНСТИТУТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
Dsc.29.11.2018.Fil.46.03 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

АНДИЖОН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

УСМАНОВ ФАРХАД ФАХРИДДИНОВИЧ

**ЎЗБЕК ТИЛИДАГИ ЎХШАТИШЛАРНИНГ ЛИНГВОМАДАНИЙ
ТАДҚИҚИ**

10.00.01 – Ўзбек тили

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2020

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2019.2.PhD/Fil326 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Андижон давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти веб-саҳифасининг www.tai.uz ҳамда “Ziyonet” ахборот-таълим порталининг www.ziyonet.uz манзилларига жойлаштирилган.

Илмий раҳбар: **Худойберганова Дурдона Сидиқовна**
филология фанлари доктори, катта илмий ходим

Расмий оппонентлар: **Йўлдошев Маъруфжон Муҳаммаджонович**
филология фанлари доктори

Сапарниязова Муяссар
филология фанлари номзоди, доцент

Етакчи ташкилот: **Фарғона давлат университети**

Диссертация ҳимояси Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти ҳузуридаги илмий даражалар берувчи Dsc.29.11.2018.Fil.46.03 рақамли Илмий кенгашнинг 2020 йил «___» _____ соат _____ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 100060, Тошкент ш., Шаҳрисабз тор кўчаси, 5-уй. Тел: (871) 233-36-50; факс: (871) 233-71-44; e-mail: uztafi@academy.uz)

Диссертация билан Ўзбекистон Республикаси Фанлар академиясининг Асосий кутубхонасида танишиш мумкин (___ рақам билан рўйхатга олинган). Манзил: 700100, Тошкент шаҳри, Зиёлилар кўчаси, 13-уй. Тел: (99871) 262-74-58.

Диссертация автореферати 2020 йил «___» _____ куни тарқатилди.
(2020 йил «___» _____ даги _____ рақамли реестр баённомаси).

Н.М.Маҳмудов
Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш раиси, ф.ф.д., профессор

Ё.Р.Одилов
Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш котиби, ф.ф.д., катта илмий ходим

И.Ж.Йўлдошев
Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш қошидаги Илмий
семинар раиси ўринбосари,
ф.ф.д., профессор

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида XX аср охиридан бошлаб тилни антропоцентрик ёндашув асосида тадқиқ этиш барқарорлашиб, бугунги даврда лисоний бирликларни миллат маданияти билан алоқадорликда ўрганувчи лингвомаданиятшунослик тармоғи истиқболли йўналишга айланди. Сўнги ўн йилликларда тилни ўз соҳиби, унинг миллий менталитети, миллий маданияти билан бирга тадқиқ этишга эътибор кучайди. Бу тилшуносликда инсоннинг олами ўзлаштиришдаги муҳим когнитив фаолияти бўлиши ўхшатиш амалиётининг натижаси бўлган турғун ўхшатишларга ҳам миллатнинг миллий-ментал хусусиятларини акс эттирувчи муҳим лингвомаданий восита сифатида қараш эҳтиёжини юзага келтирди. Зеро, миллий менталитетга хос турғунлашган ахлоқ қоидалари, қадриятлар, халқнинг миллий тафаккури билан боғлиқ жиҳатлар тилнинг асрлар давомида шаклланган барқарор бирликларида ёрқин акс этади.

Дунё тилшунослигида тил ва тафаккур, тил ва маданият муносабатдорлиги масаласи антик даврдан бошлаб файласуф ва тилшунослар эътиборини ўзига жалб этиб келган. Шунга қарамай, қиёсий-тарихий тилшунослик ҳукм сурган XIX асрда тилшуносликнинг эътибор марказида тилларнинг қариндошлиги масаласи бўлди. XX асрда систем-структур тилшуносликнинг ривож топиши ва унинг тилни асосан имманент тарзда ўрганишга бўлган ҳаракати тилнинг субъектига эътиборни сусайтирди. XX аср сўнги ва XXI аср тилшунослигида тил антропологик ҳодиса сифатида тан олиниб, асосий эътибор лисоний ҳодисаларни инсоннинг когнитив табиати ҳамда миллий-маданий хусусиятлари билан биргаликда тадқиқ этишга қаратилди.

Мамлакатимизда амалга оширилаётган маънавий соҳадаги ислохотлар самарасини ошириш зарурати бу йўналишдаги ишларни сифат жиҳатдан янги босқичга кўтаришни талаб қилмоқда. Зеро, «Бугунги глобаллашув даврида ҳар бир халқ, ҳар қайси мустақил давлат ўз миллий манфаатларини таъминлаш, бу борада аввало ўз маданиятини, азалий қадриятларини, она тилини асраб-авайлаш ва ривожлантириш масаласига устувор аҳамият қаратиши табиийдир»¹. Шунинг учун «биз аждодларимизнинг донишмандлик анъаналарига амал қилиб, уларнинг ғояларини теран англаган ҳолда, қатъий ислохотларни амалга оширмоқдамиз, мамлакатимизнинг янги қиёфасини шакллантириш йўлидан бормоқдамиз»². Бу тилимизни миллий онг ва миллий тафаккурнинг ифодаси сифатида лингвомаданий жиҳатдан тадқиқ этиш, унинг бетакрор жозибасини кўрсатишга қаратилган изланишларни ҳам фаоллаштиришни тақозо этади. Хусусан, ўзбек тилидаги ўхшатишларни

¹Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги Фармони. Манба: <http://lex.uz/docs/4561730>

²Мирзиёев Ш.М. БМТ Бош Ассамблеясининг 72-сессиясида сўзлаган нутқи /Халқ сўзи. – Тошкент, 2017. – №196 (6860).

лингвомаданий жиҳатдан тадқиқ этиш ўзбек миллатининг менталитети, миллий онгининг ўзига хосликлари, қадриятлари тизими моҳиятини ёритишда долзарб аҳамият касб этади.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги, 2017 йил 16 февралдаги «Олий ўқув юртдан кейинги таълимни янада такомиллаштириш тўғрисида»ги ПФ-4958-сон, 2019 йил 21 октябрдаги «Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПФ-5850-сон Фармонлари; 2017 йил 20 апрелдаги «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПҚ-2909-сон қарори, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 22 майдаги «Олий ўқув юртдан кейинги таълим тизимини янада такомиллаштириш тўғрисида»ги 304-сон қарори ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишга ушбу диссертация тадқиқоти маълум даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланиши устувор йўналишларига мослиги. Диссертация республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Дунё фалсафаси ва тилшунослигида тил ва тафаккур, тил ва маданият муносабатдорлиги масаласи дастлаб антик давр файласуфи Арасту, кейинчалик Вилгельм фон Гумбольдт, Э.Сепир, Б.Уорф, Л.Вайсгербер асарларида, замонавий тилшунослик доирасида Д.С.Лихачев, Н.Д.Арутюнова, В.Н.Телия, В.И.Карасик, С.В.Иванова, В.А.Маслова, З.К.Сабитова, Н.Ф.Алефиренко³ каби олимларнинг тадқиқотларида ёритилди.

Ўхшатишларнинг морфологик, мазмуний ва стилистик тадқиқига бағишланган ишлардан рус тилшунослигида М.И.Черемисина, Л.А.Лебедева⁴; ўзбек тилшунослигида Р.Қўнғуров, М.Мукаррамов,

³Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка / Русская словесность: Антология / под ред. В.П. Нерознака. – М.: Академия, 1997. – 317с.; Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека, 2-е изд. испр. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1998. – 896с.; Телия В.Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – 288 с.; Карасик В.И. Лингвокультурные концепты: подходы к изучению / Социоллингвистика вчера и сегодня. Сб. научных трудов. – М., 2004. – С. 136-146.; Иванова С.В. Лингвокультурологический аспект исследования языковых единиц: Дисс. ...д-ра филол. наук. – Уфа, 2003. – 364 с.; Маслова В.А. Лингвокультурология. – 4-е изд., стер. – М.: Академия, 2010. – 208 с.; Сабитова З.К. Лингвокультурология. – М.: Флинта: Наука, 2013. – 528 с.; Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка. – М.: Флинта, Наука. – 2014. – 283 с.

⁴Черемисина М.И. Сравнительные конструкции русского языка. – Новосибирск: Наука, 1976. – 239 с.; Лебедева Л.А. Устойчивые сравнения русского языка во фразеологии и фразеографии. – Краснодар, 1999. – 196 с.

Д.Худойбергана⁵ларнинг тадқиқотларини кўрсатиш мумкин. Н.Маҳмудовнинг ўзбек тили турғун ўхшатишлари ҳақидаги мақолалари⁶ ўзбек тилшунослигида ўхшатишларни лингвомаданий жиҳатдан ўрганишга қаратилган дастлабки тадқиқотлар ҳисобланади. Шунингдек, Н. Маҳмудов ва Д.Худойбергана⁷лар томонидан тузилган «Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати»⁷да тилимиздаги 500дан зиёд ўхшатишларнинг семантик ва лингвомаданий хусусиятлари лексикографик жиҳатдан ёритиб берилган.

Бугунги кунга қадар олиб борилган тадқиқотларда ўзбек тилидаги турғун ўхшатишлар лингвомаданий жиҳатдан махсус тадқиқ этилмаганлиги ушбу тадқиқот мавзусининг монографик планда ўрганилишини тақазо этади.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация тадқиқоти Андижон давлат университети илмий-тадқиқот ишлари режасига мувофиқ «ОТ-Ф1-18. Оммавий лисоний маданиятни шакллантиришнинг метод ва методологиясини ишлаб чиқиш» мавзусидаги фундаментал лойиҳа доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади ўзбек тилидаги турғун ўхшатишларни лингвомаданий жиҳатдан тадқиқ этиш орқали ўзбек миллатига хос бўлган лисоний манзарани тавсифлаш, миллий маданиятга хос бўлган қадриятлар тизимини асослашдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

ўзбек тилидаги турғун ўхшатишлар семантикасида миллий-маданий коннотациянинг ўрнини аниқлаш;

ўзбек тилидаги турғун ўхшатишларда эталон вазифасини бажарувчи образларни лингвомаданий ёндашувда гуруҳлаштириш;

турғун ўхшатишлар эталонларини лингвомаданий кодлар нуктаи назаридан ёритиш;

ўзбек тилидаги турғун ўхшатишларни субъектига кўра таснифлаш;

ўзбек тилидаги турғун ўхшатишларнинг таҳлили асосида ўзбек миллатининг маданий меъёрларини аниқлаш.

Тадқиқот объекти сифатида Н.Маҳмудов ва Д.Худойбергана⁷лар томонидан тузилган «Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати»(Тошкент, 2013)да тавсифланган ҳамда бадиий асарлардан олинган турғун ўхшатишлар танланган.

Тадқиқот предмети сифатида ўзбек тилидаги турғун ўхшатишларнинг миллий-маданий хусусиятлари белгиланган.

⁵Кўнгулов Р. Ўзбек тилининг тасвирий воситалари. – Тошкент: Фан, 1977. – 152 б.; Мукаррамов М. Ўзбек тилида ўхшатиш. – Тошкент: Фан, 1976. – 88 б.; Худайбергана Д.С. Семантический и стилистический анализ конструкций уподобления в узбекском языке: Дисс. ...канд.филол.наук. –Ташкент, 1989. – 127 с.

⁶Маҳмудов Н. Ўхшатишлар – образли тафаккур маҳсули // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2011. – №3. – Б. 19-24; Маҳмудов Н. Ўхшатишлар ва миллий нигоҳ / Тил тилсими тадқиқи. –Тошкент: Mumtoz so'z, 2017. –Б. 166-175.

⁷Маҳмудов Н., Худайбергана Д. Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати. – Тошкент: Маънавият, 2013. – 320 б.

Тадқиқот усуллари. Диссертация ишини бажаришда лингвомаданий таҳлил, кузатув, дефиницион таҳлил, компонент таҳлил, қиёслаш, статистик таҳлил усулларидан фойдаланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

ўзбек тилидаги турғун ўхшатишлар ўзбек миллатига хос оламнинг лисоний манзарасини намойиш этувчи лингвомаданий бирликлар эканлиги далилланган;

турғун ўхшатишлар таҳлили орқали ўзбек маданияти меъёрларини аниқлаш имконияти асосланган;

турғун ўхшатишлар воситасида маданий ахборотни ташувчи лингвомаданий кодлар иерархияси аниқланган;

турғун ўхшатишларда оламнинг турли унсурларига оид аксиологик муносабат ва миллий-маданий коннотация реаллашиши асосланган;

ўзбек тилидаги турғун ўхшатишлар воситасида ифодаланувчи ўзбек маданияти таянч қадриятлари аниқланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

ўзбек тили турғун ўхшатишлари шаклланишида лисоний шахс баҳо муносабати ҳал қилувчи аҳамият касб этиши далилланган;

турғун ўхшатишларда қўлланган эталонлар биринчи навбатда шу миллатнинг кундалик турмуши реалиялари номларидан таркиб топиши далилланган;

лингвомаданий бирликлар, хусусан, ўхшатишларни тадқиқ этиш учун зарур бўлган лингвомаданий компетенциянинг шаклланиш асослари ёритилган;

турғун ўхшатишларда барча турдаги маданий қадриятлар акс этиши далилланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги муаммонинг аниқ кўйилиши, чиқарилган хулосаларнинг қатъийлиги, антропоцентрик парадигмада қўлланган усуллардан фойдаланилганлик ва турғун ўхшатишларнинг лингвомаданий таҳлилида ўзбек тили табиатидан келиб чиқилганлик каби билан асосланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти ўзбек тилидаги турғун ўхшатишларнинг лингвомаданий хусусиятлари аниқланганлиги ва шу асосда ўзбек тили тизимини антропоцентрик парадигма асосида тадқиқ этишнинг назарий асосларига доир янги илмий қарашлар баён этилганлигида кўринади. Диссертацияда келтирилган фикр-мулоҳазалар шаклланиш босқичида турган ўзбек лингвомаданиятшунослигини назарий жиҳатдан бойитишга хизмат қилади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти шундаки, ўзбек тили ўхшатишлари мисолида амалга оширилган лингвомаданий таҳлиллар лингвомаданиятшунослик, маданиятшунослик фанлари бўйича яратиладиган ўқув қўлланмаларининг мукаммаллашуви учун хизмат қилади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Ўзбек тилидаги ўхшатишларни миллий-маданий коннотациянинг ва маданий меъёр ҳамда қадриятлар ифодачиси сифатида лингвомаданий тадқиқ этиш бўйича олинган илмий натижалар асосида:

тадқиқотда қиёслаш-ўхшатишнинг инсон когнитив фаолиятидаги ўрни, унинг инсондаги персонификация ва реификация каби тафаккур амалиётлари учун асос бўлиши, ўхшатиш оламини англашга кўмак берувчи гносеологик вазифа бажариши ҳақидаги хулосалардан А-1-61 рақамли «Кўриш имконияти чекланган талабалар учун тилшунослик фанлари бўйича аудиокитоб таъминотини яратиш» номли амалий лойиҳаси асосида аудиомаълумотлар тўпламини тайёрлашда фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2019 йил 4 сентябрдаги 89-03-3309-сонли маълумотномаси). Натижада талабаларга оламнинг лисоний манзарасида қиёслаш амалиётининг ўрни, унинг вербаллашуви, лингвомаданиятшунослик, оламнинг қадриятли манзараси, ўзбек лингвомаданиятида олам диний манзарасининг вербаллашуви ҳақида кенг маълумотлар берилган;

турғун бирликлардаги миллий-маданий коннотацияни англаш ҳамда ўхшатишлар таҳлили натижасида аниқланган миллий менталитетга хос бўлган қадриятлар тизими тўғрисидаги хулосалардан А-1-126 рақамли «Узлуксиз таълимда ўқувчилар тил компетентлигини шакллантиришнинг замонавий усуллари» мавзусидаги амалий лойиҳада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2019 йил 28 сентябрдаги 89-03-3282-сонли маълумотномаси). Натижада ўқувчиларда мулоқот малакасини шакллантиришда лингвомаданий компетенция даражаси ошган;

тадқиқотда ва тадқиқотчи томонидан эълон қилинган мақолаларда кўлланган *антропоцентризм, оламнинг лисоний манзараси, оламнинг қадриятли манзараси, маданий компетенция, миллий-маданий коннотация* ва бошқа янги терминларларнинг изоҳларидан ФА-Ф1-Г041 рақамли «Ўзбек тили лексикаси ва терминологиясининг мустақиллик даври тараққиётини тадқиқ этиш» фундаментал лойиҳасида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академиясининг 2019 йил 29 октябрдаги 3/1255-2847-сонли маълумотномаси). Натижада ушбу терминлар замонавий ўзбек тилшунослик терминологияси тараққиётини кўрсатувчи омил сифатида қайд этилган ва улар иштирокидаги жумлалар иллюстратив мисол тарзида кўрсатилган;

ўхшатишларнинг миллий-маданий хусусиятлари, улардан ўринли фойдаланиш хусусидаги хулосалардан Андижон вилоят телерадиокомпаниясининг эфирга узатилган «Ижод гулшани», «Маънавият – қалб кўзгуси» кўрсатувлари ҳамда «Андижон – ФМ» радиосининг «Маънавият сарчашмаси» радиоэшиттириши сценарийсида фойдаланилган (Андижон вилоят телерадиокомпаниясининг 2019 йил 12 сентябрдаги 20-21/55-сонли маълумотномаси). Натижада ушбу телекўрсатув ва

эшиттиришлар учун тайёрланган материалларнинг мазмуни мукаммаллашган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Мазкур тадқиқот натижалари 2 та халқаро ва 5 та республика илмий-амалий анжуманларида муҳокама қилинган ва маъқулланган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича 15 та илмий иш чоп этилган, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссияси томонидан докторлик диссертацияларининг асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 8 та мақола, улардан 2 таси хорижий журналларда нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация таркиби кириш, уч боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхати, шартли қисқартмалар рўйхати ва иловалардан иборат. Диссертациянинг умумий ҳажми 150 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Тадқиқотнинг **Кириш** қисмида тадқиқотнинг долзарблиги ва зарурати асосланган, мақсади ва вазифалари, объект ва предмети тавсифланган, унинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишига мослиги кўрсатилган, илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиқ берилган, тадқиқот натижаларининг амалиётга жорий қилиниши, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг **«Ўхшатишлар ва миллий ўзига хослик»** деб номланган биринчи бобида тилшуносликда антропоцентрик ёндашувдаги тадқиқотларнинг зарурати, бунда лингвомаданиятшуносликнинг ўрни, лингвомаданиятшуносликда оламнинг лисоний манзараси талқини, қиёслаш-ўхшатиш амалиётининг инсон когнитив фаолиятидаги ўрни, ўхшатишларни лингвомаданий тадқиқ этиш муаммолари ёритилган. Ушбу бобнинг биринчи фасли «Лингвомаданиятшуносликда оламнинг лисоний манзараси талқини» деб номланган бўлиб, ушбу фаслда тилнинг тўлиғича субъектив антропоцентрик характерга эгаллиги, замонавий тилшуносликда инсонга ҳам тил субъекти, ҳам маданият субъекти, ҳам билиш субъекти сифатида қаралиши асосланган, оламнинг когнитив манзараси, лисоний манзараси, улар ўртасидаги фарқлар, ушбу фарқларнинг юзага келиш сабаблари, шунингдек, миллий лисоний манзарани тавсифлашда лингвомаданиятшуносликнинг ўрни ва аҳамияти ёритилган.

Оламнинг концептуал (когнитив) манзараси деганда, биринчи навбатда, ҳиссий идрок этилган, анланган, ҳис этилган манзара тушунилади. Оламнинг лисоний манзараси эса концептуал манзаранинг тилда гавдаланган, ифода топган кўринишидир. Оламнинг концептуал манзараси концептлар йиғиндиси сифатида намоён бўлса, оламнинг лисоний манзараси

тил бирликларининг маънолари йиғиндисидир. Бинобарин, оламнинг лисоний манзараси унинг концептуал манзарасига тенг эмас, унинг тилда ифода топган қисмидир. Ўз ифодаловчисига эга бўлиш эса шу концептнинг миллатнинг амалдаги коммуникациясида тутган ўрни билан белгиланади. Оламнинг концептуал манзараси унинг лисоний манзарасига нисбатан кенг ва серқиррадир. Чунки концептуал манзара яралишида тафаккурнинг турли, жумладан, новербал шакллари иштирок этади. Миллий тил, аниқроғи, унинг эгаси концептуал манзарани миллий-маданий либосга ўрайди.

«Оламнинг лисоний манзараси қуйидаги вазифаларни бажаради: оламни ўзига хос кўришни таъминловчи интерпретатив вазифа; оламда ўз ўрнини аниқлашга имкон берувчи регулятив вазифа; воқеликни концептуаллаштириш ва категориялаштириш вазифалари»⁸.

Маданият оламни акс эттиришнинг ўзига хос усули бўлиб, ушбу амалиётнинг натижаси эса миллат онгида миллий-ментал концептлар шаклида сақланади. Лингвомаданиятшуносликнинг вазифаси миллат миллий-маданий менталлигини акс эттирувчи тил бирликларининг маданий мазмунини ёритиш; унинг тили орқали маданий стереотипларни аниқлаш ва улар воситасида ушбу маданиятнинг қадриятлар тизими, умуман, идрок интизомини⁹ очишдир.

Бобнинг «Қиёслаш-ўхшатишнинг инсон когнитив фаолиятидаги ўрни» деб номланган иккинчи фаслида инсоннинг оламни идрок этишида қиёслаш-ўхшатиш амалиётининг ўрнига фалсафий, психологик нуқтаи назардан ёндашилган бўлиб, замонавий фалсафада, психологияда ушбу амалиётнинг ишлаш механизмига доир қарашлар ўрганилган.

Маълумки, тафаккур жараёни алоҳида ақлий операциялар тариқасида содир бўлади. Шу операциялар қаторида дастлабки ўринда қиёслаш операцияси тилга олинади¹⁰, инсон тафаккури таянадиган «пойдевор», биринчи навбатда, ана шу таққослаш ёки қиёслашдан иборатдир. «Воқеликнинг инсон онгида акс этишида энг муҳим махсус жараён бу ўхшатишдир – унинг ёрдамида онг <...> айният ва фарқларни ажратади»¹¹.

Психологияда қиёслаш операцияси инсон томонидан теварак оламни, унда ўзининг ўрнини идрок этишдаги, шунингдек, когнитив-коммуникатив масалалар ечимига қаратилган энг муҳим операциялардан бири сифатида тан олинади. Ҳар қандай мантиқий баҳо муносабатининг асосида айнан шу операция этади, деб ҳисобланади¹². Тилшуносликда қиёслаш маълум бир миллатнинг тарихий тараққиёти натижасида эга бўлган билимлари

⁸Краснова И.А. Концепт *честь* в русской языковой картине мира. – Канада, 2010. – С. 25-26.

⁹Ишимизда Н.Маҳмудов томонидан қўлланган *идрок интизоми* бирикмасига илмий термин сифатида қараганмиз. Интизом – “тартиб”, “изчиллик”экан, фикримизча, тил жамоаси эга бўлган миллий специфик, маданий ҳамда эстетик қадриятлар таъсирида шакланган дунёни қабул қилиш тарзини айнан “идрок интизоми” деб аташ мумкин. Қаранг: Маҳмудов Н. Тилимизнинг тилла сандиғи. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2012. – Б. 10.

¹⁰Иванов П.И. Психология. – Тошкент, 1957. – Б. 188.

¹¹ Хилл Т.И. Современные теории познания. – М.: Прогресс, 1965. – С. 68.

¹² Самойленко Е.С. Проблемы сравнения в психологическом исследовании. – М.: Институт психологии РАН, 2010. – С. 8.

натижаларининг лисонда акс этган кўриниши сифатида талқин қилинади. Ўхшатиш ўз моҳиятига кўра икки босқичга эга ҳодисадир. Бунда биринчи босқич дунёни билиш усули, бошқача айтганда, ақлий операция бўлиб, бунда «А» предмет ёки ҳодисанинг «В» билан ўхшашлигини аниқлаш мақсадида ёки умуман, «А»нинг номаълум хусусиятларига уни «В»га солиштириш орқали ойдинлик киритиш мақсадида қиёсланади. Ушбу босқичнинг натижаси «А» ва «В» ўртасидаги ўхшаш томон – «С» хусусиятнинг аниқланишидир. Агар «С» хусусият аниқланса, кейинги – иккинчи босқич амалга ошади. Яъни энди икки қиёсланаётган объект билан бирга, учинчи узвга ҳам катта эътибор қаратилади ва ўхшатиш шаклланади. Замонавий фалсафада «айният», «алоқадорлик», «фарқлилик», «зиддият» каби қиёс асосидаги тушунчалар эътироф этилади.

Ўхшатиш оламни идрок этиш жараёнида ўта муҳим ақлий операция бўлиб, унинг амалини биз персонификация ва реификацияда кўришимиз мумкин. Маълумки, «*Персонификация* – кишига хос нарса, белги, ҳаракат кабиларнинг жонсиз предметга кўчирилишидан иборат услубий қўлланиш»¹³, бошқача айтганда, «жонлантириш орқали қиёслаш»¹⁴дир. Масалан, *иморатларнинг қад кўтариши, хатнинг келиши, шамолнинг шивирлаши* ҳақида сўз юритиш персонификация натижасидир. Унинг оламни идрок этишдаги ўрнига баҳо беришда катта қадам – дастлабки метафоралар яралишига ҳам асос бўлганлигини эътироф этиш лозим. *Реификация* эса (инг. *reification* - предметлаштириш) бирор-бир идеал ҳодисани моддий мавжудлик сифатида тасаввур этиш¹⁵, мавҳум ғоя ва тушунчаларни предметлаштириш¹⁶дир. *Ширин ҳид, ширин ташиш, қайноқ хабар, фикр олмоқ, ғоя бермоқ* каби мулоҳазалар инсон онгидаги реификация натижаси бўлиб, улар оламни идрок этишни осонлаштиради, ҳиссий идрок этилмаган моҳиятларни англаш учун имконият яратади¹⁷. Масалан: *Лекин мен энамнинг кўзлари ичида мунг, изтироб, андуҳ пайдо бўлганини, аммамнинг гапларини кўнглининг тубига ўтказиб юборганини, ўша туб-тубда худди пўртанадай бир нарсалар қайнаб-вақирлаб, титраб ётганини кўрдим...* (Назар Эшонкул. Бепоен осмон). Бунда кўнглининг идишга, салбий ҳиссиётларнинг пўртанага ўхшатилиши – реификациясини кузатиш мумкин. Демак, персонификация ҳамда реификация инсон когнитив фаолияти натижалари, улар учун асос эса инсон тафаккуридаги қиёслаш-ўхшатиш амалиётидир.

Хуллас, фалсафий нуқтаи назардан умуман қиёс, хусусан унинг вербаллашган кўринишлари бўлмиш ўхшатиш ва унинг ривожланган

¹³Ҳожиёв А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2002. – Б. 130.

¹⁴Миртожиёв М. Лингвистик метафоралар таснифи // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1973. – №4. – Б. 36.

¹⁵<https://sociologicheskaya.academic.ru/1005>

¹⁶<https://ru.wiktionary.org/wiki>

¹⁷ Микешина Л.А. Эпистемиологическое оправдание гипостазирования и реификации // Вопросы философии. http://vphil.ru/index.php?option=com_content&task=view&id=236

варианты – метафора¹⁸ оламни англашга кўмак берувчи гносеологик – когнитив вазифа бажаради. Уларни лингвомаданий жиҳатдан ўрганиш эса ўхшатишларнинг миллий-маданий семантикасини очишни, унда акланган миллий аксиологик нигоҳ – ўзига хос оламнинг лисоний манзарасини тушуниш имконини беради.

Бобнинг учинчи фасли «Ўхшатиш ва ўхшатиш иштирок этган матнларнинг ўрганилиш тарихи» деб номланади. Ўзбек тилшунослигида ўхшатишлар тадқиқи бўйича олиб борилган ишлар сирасида Р.Кўнғуров, М.Мукаррамов, Д.Худойбергана¹⁹ларнинг тадқиқотларини кўрсатиш мумкин. Бу ишларда ўхшатишлар семантик-грамматик, семантик-стилистик, синтактик-шаклий жиҳатдан ўрганилган. Ўзбек тилшунослигида ўхшатиш иштирок этган матнлар тадқиқида ҳам уларга муносабат билдирилган.

XX аср охири ва XXI аср бошларида жаҳонда тил бирликларига антропоцентрик нуқтаи назардан қизиқиш лингвомаданиятшунослик тармоғидаги изланишларни ривожлантирди²⁰. Тил бирликларини инсон психологияси, когнитив фаолияти, миллат маданияти ифодачилари сифатида тушуниш турғун конструкциялар, жумладан, ўхшатишларга этномаданий феномен сифатида қарашга асос бўлди. Рус тилшунослигида Л.Г.Бойко²¹ ва Ю.Фенин²²лар томонидан турғун ўхшатишлар лингвомаданий жиҳатдан таҳлил қилиниб, уларнинг баҳо муносабати ҳамда миллий-маданий коннотация акс этган маданий маркерланган мундарижаси ёритилган. Рус тилидаги ўхшатишлар қардош тиллардаги ўхшатишлар билан қиёсланган, шунингдек, ноқардош тиллардаги ўхшатишлар билан чоғиштирилган ишлар талайгина²³.

Ўзбек тилшунослигида ўхшатишларни антропоцентрик ёндашув асосида ўрганиш борасида айрим ишлар амалга оширилган. Ўзбек тилида

¹⁸Метафора ва ўхшатиш ўртасидаги фарқларни Г.Қобулжонова ўз тадқиқотида изчил асослаб берган. Бу ўринда ўхшатиш ва метафоранинг ҳар иккиси учун умуман аналогия асос бўлиши нуқтаи назардан ёндашилди. Қаранг: Қобулжонова Г. Метафоранинг системавий лингвистик талқини: Филол. фан. номз. дис... автореф. – Тошкент, 2000. – 23 б.

¹⁹Кўнғуров Р. Ўзбек тилининг тасвирий воситалари. – Тошкент: Фан, 1977. – 152 б.; Мукаррамов М. Ўзбек тилида ўхшатиш. – Тошкент: Фан, 1976. – 88 б.; Худайбергана Д.С. Семантический и стилистический анализ конструкций уподобления в узбекском языке: Дисс. ...канд. филол. наук. – Ташкент, 1989. – 127 с.

²⁰G.V. Toward a Theory of Cultural Linguistics. – Austin: University of Texas Press, 1996. – 348 p.; Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Русская словесность: Антология / под. ред. В.П. Нерознака. – М.: Академия, 1997. – 317 с.; Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека, 2-е изд. испр. – М.: Языки русской культуры, 1998. – 896 с.; Иванова С.В. Лингвокультурологический аспект исследования языковых единиц: Дисс. ... д-ра филол. наук, 2003. – 364 с.; Карасик В.И. Лингвокультурные концепты: подходы к изучению / Социоллингвистика вчера и сегодня. Сб. научных трудов. – М., 2004. – С. 136-146.

²¹Бойко Л.Г. Культурно маркированное содержание устойчивых сравнений русского языка: Дисс. ...канд. филол. наук. – Волгоград, 2009. – 218 с.

²²Фенин Ю. Устойчивые сравнения, характеризующие лицо человека, в русской языковой картине мира (на фоне китайского языка): Дисс. ...канд. филол. наук. – Санкт-Петербург, 2016. – 255 с.

²³Кабанова Н. М. О формировании признаковой базы компонентов-анимализов в устойчивых сравнениях польского и болгарского языков // Идеография и историко-этимологический анализ славянской фразеологии / Международный комитет славистов, Комиссия по славянской фразеологии. – Псков, 1994. – С. 47-49; Кузнецова И. В. Устойчивые сравнения русского языка (в сопоставлении с украинскими и сербохорватскими): Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Санкт-Петербург, 1995. – 24 с.; Подхомутников В.Г. Лингвокультурологические особенности устойчивых сравнений в русском и английском языках (на примере идеографического поля “Внешность”): Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Омск, 2002. – 19 с.

Ўхшатишларнинг лингвомаданий жиҳатларига эътибор Н.Маҳмудовнинг «Ўхшатишлар – образли миллий тафаккур маҳсули»²⁴ номли мақоласидан бошланган, дейиш мумкин. Олим лисоний универсалиялар қаторига кирувчи ўхшатишлар “тил эгаларининг дунёни миллий кўриши ва миллий англанишини акс эттиргани учун ҳар бир тилда бетакрор ва ноёб ходиса»²⁵ эканлигини таъкидлаб, уларни компаратив троплар сифатида ўрганиш муҳим эканлигига эътибор қаратади.

Н.Маҳмудов «Ўхшатишлар ва миллий нигоҳ» номли мақоласида турғун ўхшатишларни миллатнинг идрок интизоми, менталитетини акс эттирувчи бойлиги сифатида таърифлайди, уларда акс этган баҳо муносабатида миллий-этник идрок ҳал қилувчи роль ўйнашини кўрсатади²⁶. Шунингдек, 2013 йилда ўзбек тилида биринчи бор «Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати» нинг яратилиши бу борадаги изланишларнинг ёрқин самараси бўлди. Луғатда ўзбек тилидаги турғун ўхшатишлар илк бор семантик ва лингвомаданий жиҳатдан изоҳланди²⁷.

Шундай бўлса-да, шу кунгача ўзбек тилидаги турғун ўхшатишлар лингвомаданий жиҳатдан махсус тадқиқ қилинган эмас. Яъни ўхшатиш эталонларининг миллий лингвомаданиятда тутган ўрнини тадқиқ этиш тил эгаларининг тилда аксланган қадриятлар тизимини, миллий ўзига хос нигоҳини очиш имконини беради.

Тўртинчи фасл «Ўхшатишларни лингвомаданий тадқиқ этиш муаммолари» деб номланган. Лингвомаданиятшунослик тилшунослик ва маданиятшунослик фанлари кесишувида ҳосил бўлган фандир. У тилни маданиятнинг ифодачиси сифатида ўрганади ва ўз объектининг табиатидан келиб чиқиб, унда когнитив ёндашув билан бирга ўзига хос «эркинлик»ка интилиш табиий. Маданиятнинг ижтимоий характери шунга имкон бериб, соф илмий, формал талқинлар унинг моҳиятини тўлиқ ёрита олмайди. Н.Алефиренко айтганидек, «лингвомаданиятшунослик объектининг тадқиқи қатъий илмийлик билан бирга, эркин фантазия эҳтиёжига эга: бунда нарративлик, бадий фикрлаш ҳамда чуқур методологик таҳлил узвийлигини назарда тутувчи комбинациялашган ёндашув зарур»²⁸. Дарҳақиқат, лингвомаданий тадқиқотнинг мақсади маданий-лисоний ўзига хосликларнинг воқеланиш шакллари тавсифлашдир. Шунга кўра, тил фактларига дастлаб икки хил: қиёсий ва интроспектив ёндашувни ажратиш мумкин. Қиёсий ёндашув бир тил фактларини бошқа тил ва маданият билан қиёслашни назарда тутаяди. Бу улар учун умумий ҳамда миллий ўзига хос хусусиятларни белгилаш имконини беради. Интроспектив ёндашув эса

²⁴Маҳмудов Н. Ўхшатишлар – образли миллий тафаккур маҳсули // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2011. – №3. – Б. 19-24.

²⁵Маҳмудов Н. Кўрсатилган мақола. – Б. 10.

²⁶Маҳмудов Н. Ўхшатишлар ва миллий нигоҳ/Тил тилсими тадқиқи. –Тошкент: Mumtoz so'z, 2017. – Б. 166-175.

²⁷Маҳмудов Н., Худойберганова Д. Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати. – Тошкент: Маънавият, 2013. – 320 б.

²⁸ Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка. – М.: Флинта, 2014.– С.38.

тажриба асосига қурилади ҳамда миллий-маданий ўзига хосликларни шу тилдаги матн таҳлили орқали очишни назарда тутлади. Ўз навбатида, қиёсий ва интроспектив методлар ҳамкорлиги, бир томондан, этноцентризм – бир тил ва маданият меъёрлари универсал меъёр деб ҳисобланишидан, бошқа томондан, тилларнинг тавсифида системавийлик бузилишидан қочишга имкон беради²⁹.

Шундай қилиб, ўхшатишларни таҳлил этишда лексик-семантик таҳлил асосий ўринни эгаллагани ҳолда, миллий идрок интизомини бошқарган лингвомаданий билимлар захирасини таҳлил этиш учун кўп ҳолларда таҳлилга этимологик, энциклопедик, тарихий-маданий, фольклор маълумотларини жалб этиш ҳамда ассоциатив тажриба усуллари комбинациясидан фойдаланиш лозим бўлади. Уларда акс этган миллий ўзига хосликка баҳо бериш учун эса бошқа тиллардаги шундай birlikлар билан қиёслаш мумкин.

Диссертациянинг «**Турғун ўхшатишлар миллий-маданий коннотациянинг ифодачиси сифатида**» деб номланган иккинчи боби ўхшатишларда миллий-маданий коннотациянинг акс этиши, маданий ахборотнинг ўхшатишлар орқали кодлаштирилиши масалаларига бағишланган.

Бобнинг биринчи фасли «Коннотация миллий-маданий ахборот ифодачиси сифатида» деб номланади. Коннотация тилшуносликда кенг тадқиқ этилган, шу билан бирга, турлича талқин этилувчи муаммолар сирасига киради. Адабиётларда бу тушунча тил birlikларининг аташ (денотатив) маънолари устига қўйилган эмоционал, аксиологик (баҳо) ва услубий бўёқни ифодаловчи қўшимча маънолар сифатида талқин этилади. Аксарият олимларнинг таъкидига кўра, маъно тараққиёти натижасида тилдаги айрим лексик birlikларнинг семантик структурасида ахлоқий, психологик, диний омиллар таъсирида миллий-маданий коннотатив узв юзага келади³⁰. Н.Маҳмудов М.Миртожиевнинг сўзнинг семантик структураси таркибида миллийлик узви, яъни миллийлик коннотациясининг мавжуд бўлиши ҳақидаги фикрларига эътибор қаратади³¹ ҳамда сўз маъносининг коннотатида жамиятнинг сўз атаётган тушунчага муайян муносабати ўз аксини топишини таъкидлайди³².

Коннотация турғун ўхшатишлар семантикасида марказий ўринни эгаллайди, чунки «улар маълум тил жамоасининг воқеликнинг у ёки бу реалияси тўғрисидаги ассоциатив-образли тасаввурларини акс эттиради, ўзида у ҳақда маданий маркерланган ахборотни сақлайди»³³.

²⁹ Иванова С. В. Лингвокультурологический аспект исследования языковых единиц: Дисс. ...д-ра филол. наук. – Уфа, 2003. – С. 31-32.

³⁰ Қаранг: Сабитова З.К. Лингвокультурология. – М.: Флинта: Наука, 2013. – Б. 183.

³¹ Маҳмудов Н. Тил сиёсати ва сиёсат тили / Тил тилсими тадқиқи. –Тошкент: Mumtoz so'z, 2017. – Б. 22.

³² Маҳмудов Н. Ўша ерда.

³³ Бойко Л.Г. Культурно маркированное содержание устойчивых сравнений русского языка: Дисс. ...канд. филол.наук. – Волгоград, 2009. – Б. 47.

Миллий-маданий коннотация тил бирликларининг миллий нигоҳ, турғунлашган маданий қарашлар призмасидаги маъно қирраларидир. Турғун ўхшатишлар семантикасида миллий-маданий коннотация маънонинг баҳо узви орқали воқеланади. Баҳо узвининг маданий аҳамияти эса ўзбек лингвомаданиятидаги турли аксиологик маълумотлар, уларнинг иерархияси, асосийси, ижобий ва салбий баҳо муносабати орқали шаклланади. Бунда миллатнинг қадриятлари, асрлар давомида шаклланган маданий меъёрлари муҳим аҳамият касб этади. Қиёслаш амалиётида инсон баҳо объекти бўлганда ҳам, баҳо субъекти бўлганда ҳам мезон унинг ўзидир. Бу инсон олам узвларига баҳо бераётганда ҳар қандай ҳолатда ўзининг эҳтиёжлари, қизиқишлари, манфаатлари ва бошқа қарашлари асосий мезон вазифасини ўташини англатади. Шундай қилиб, тил белгиси семантикасида реаллашган баҳо муносабати маданий коннотацияни акс эттиради. Масалан, *занжи* ёки *ҳабаш* «қора танли», яъни тарихан «бегона» экани, *маст*, *савдойи*, *телба* ёки *девона* «ақли заиф», «ўзини тута билмайдиган» экани билан салбий баҳоланади. Уларнинг лисоний белгиси эталон вазифасини бажарган *занжидек* / *ҳабашдек қора(инсон)*, *мастдек* / *савдойидек* / *телбадек* / *девонадек* (*хатти-ҳаракат*) ўхшатишлари салбий миллий-маданий коннотацияни акс эттиради. Уларда юқорида тилга олинган инсоннинг эҳтиёжлари, қизиқишлари, манфаатлари ва бошқа қарашлари «бошқарувчилик» қилади. Шундай «бошқарувчи» омиллар таъсирида ўзбек миллий идрок интизомида *чинор* бақувватлик, *узоқ*, *давомли* умр каби ижобий коннотацияларга эга. Коннотациялар орқали маданият стереотиплари тилда мужассамланади, улар орқали авлоддан авлодга етказилади.

Бобнинг иккинчи фасли «Ўхшатиш эталонлари орқали миллий-маданий стереотипларнинг кодлаштирилиши» деб номланган бўлиб, ушбу фаслда ўхшатиш эталонлари маданий кодлар нуқтаи назаридан таснифланган ҳамда уларнинг миллий-маданий коннотациялари аниқланган.

Маълумки, *код* ва *белги* тушунчалари белгиларни ўрганувчи фан – семиотиканинг марказий тушунчалари ҳисобланади. «Социал ахборотнинг ҳар қандай моддий ифодаловчилари белги ҳисобланади»³⁴. Дастлаб математика ва информатика фанлари доирасида кенг қўлланишда бўлган код тушунчаси гуманитар соҳаларда ҳам қўлланила бошланди. Бунда белгилик характерига эга тил ҳамда маданият алоҳида аҳамиятга эга. Улар белгилар воситасида халқнинг тажрибаси ва меъёрларини келгуси авлодга етказди.

Код ҳақида гапирганда муҳим бир жиҳат эътиборга олиниши лозим – кодлаштирилган ахборот – шифрланган ахборотдир, бунда дешифровка босқичи бўлиши шарт. Бу борада М.Л.Ковшованинг изоҳи диққатга сазовор: «семиотикада *код* белгилар синфини ҳамда уларнинг интерпретатор томонидан «ўқилиш» қоидаларини ифодалайди, улар, ўз навбатида, у ёки бу соҳадаги билим, у ёки бу маданият билан, интерпретаторнинг компетенцияси билан шартланган бўлади. Шундай қилиб, семиотикада *белги* ҳамда уни

³⁴Нурмонов А. Танланган асарлар. 3 жилдлик. 1-жилд. – Тошкент: Академнашр, 2012. – Б. 57.

мазмунан тўйинтирувчи, интерпретатор учун шифрланган ахборотни “ўқиш” имконини берувчи код ажратилади»³⁵.

Демак, юқоридаги фикрларга асосланган ҳолда маданий кодни ўзида маданият устуворликларини акс эттирувчи асосий тушунча, кўрсатма, кадрият ва меъёрлар йиғиндиси сифатида таърифлаш мумкин. Маданият кодлари турли моддий қобикда – турмуш реалиялари, флора ва фауна вакиллари ва бошқалар кўринишида бўлиши мумкин. Инсон онгида улар, умуман, билимлар, тасаввурлар, ассоциациялар кўринишида акс этади³⁶.

Адабиётларда соматик код, маконий код, темпорал код, предметли код, биоморф код, маънавий код³⁷, мифологик код, теоморф код, ранг-тус коди кабилар ажратилади. Г.В.Токарев биоморф код, фетиш (предметли) код, анимик, акционал код кабиларни кўрсатади³⁸. Маданият кодлари ҳақида фикр юритганда уларни лингвомаданий кодлар билан аралаш қўллаш ҳолатлари кузатилади. Лингвомаданий код маданият кодининг вербаллашган кўринишидир.

С.В.Иванова ва З.З.Ченишева стереотипларнинг этномаданий коннотацияси, асосан, метафорик ва метонимик кўчимлар, ўхшатишлар, ибора ҳамда мақолларда кўринади, деб ҳисоблайди³⁹. Дарҳақиқат, маданият кодлари тилда асосан турғунлик касб этган бирликлар – мақол, ибора, метафора ва турғун ўхшатишлар орқали аниқланиши мумкин⁴⁰. Улар орқали маданий мазмун лисоний мазмунга «кўчади». Масалан, *кўз қорачигидек асрамоқ* турғун ўхшатиши қимматли ниманидир авайлаш, асрашни билдиради. Масалан, *Қани, бирортаси кўз олайтириб кўрсин-чи? — Бўлмайди, — деди инспектор. — Халқ мулкани кўз қорачигидай асраш керак, раис!* (С.Аҳмад. Азоб) гапида қўлланган ўхшатиш “ёруғлик-зулмат”, яъни “эзгулик ва ёвузлик” зиддияти акс этган оламни қабул қилишнинг энг қадимги мифологик шаклига бориб тақалади. Кўз – оламни идрок этишнинг асосий воситаси. Инсон ҳаётида унинг ўрнини бошқа сезгилар эгаллаши мумкин эмас. Инсоннинг кўзлари оламни инсонга олиб киришдан ташқари, унинг ўз ички оламига ҳам олиб кириши мумкин деб ҳисобланади. Эътибор беринг: *Унинг кўзларида шундай бир кўркүв, шундай бир даҳшат бор эдики, мен ҳеч қачон ўрни тўлмайдиган ёмон бир нарса рўй берганини ҳис қилдим-у, ўрнимда қоққан қозикдай қотиб қолдим* (О.Ёқубов. Яхшилик). Ушбу парчада қаҳрамоннинг руҳий ҳолатлари унинг кўзи орқали “ўқилмоқда”. Демак, кўзлар – олам ва инсон ўртасидаги кўприқдир, унинг инсон учун оламни идрок этишида ниҳоятда зарур эканлиги уни бевосита ҳиссий идрокка бўйсунмайдиган нарсаларни “кўрувчи” сифатида ҳам

³⁵Ковшова М.Л. Лингвокультурологический метод во фразеологии. Коды культуры. Изд. 2-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2013. – С. 169.

³⁶Ковшова М. Л. Кўрсатилган манба. – Б. 174.

³⁷Сабитова З.К. Лингвокультурология. – М.: Флинта: Наука, 2013. – С. 31-37.

³⁸Токарев Г.В. Лингвокультурология. – Тула: Издательство ТГПУ им. Л. Н. Толстого, 2009. – С. 40.

³⁹Иванова С.В., Ченышева З. З. Лингвокультурология: проблемы, поиски, решения: Монография. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2010. – С. 327-328.

⁴⁰Худойберганова Д. Лингвокультурологияда маданий код тушунчаси ва талқини//Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2019. –№3. – Б. 30.

кодлаштиради. Кўринадика, кўриш сезги аъзоси бўлган кўзларни эҳтиёт қилиш, авайлаб-асраш лозим бўлади. Шундай қилиб, *кўз қорачигидек асрамоқ* ўхшатиши қўлланган курилмаларда ўхшатиш объекти юксак кадрли, аҳамиятли нарса экани ҳақидаги маданий мазмун мужассамланган. Бу соматик код ҳисобланиб, ўзбек тилидаги турғун ўхшатишлар орқали асосан *халқ мулкани, Ватанни, фарзандни, хурриятни, бировнинг омонатини, мўътабар зиёратгоҳларни* асраб-авайлаш унинг ёрдамида ифодаланади⁴¹. Демак, бундай ўхшатиш қўлланган объектлар ўзбек маданиятида жуда ҳам эҳтиётланиши лозим бўлган нарсалар эканини тушуниш мумкин. Лингвомаданий коднинг моҳияти шунда – у орқали маданият меъёрлари, стереотиплари, кадриятларини англаш мумкин.

Тил эгалари томонидан ўхшатишлар учун танланган кодлар – образлар уларнинг миллий-маданий эталон ва стереотиплар билан алоқасини кўрсатади. Шу тарзда ахборот образли асоснинг маданият билан боғлиқлигини акс эттирувчи коннотацияларда мужассамланади. Н.Маҳмудов «Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати»га ёзган муқаддимасида қайд этганидек, «Турғун ўхшатишлар такрибидаги ўхшатиш образи, яъни ўхшатиш эталони алоҳида аҳамият касб этади... Халқнинг дунёни тасаввур этиши ва англашидаги ўзига хослик, яъни миллий-маданий ва миллий-коннотатив маълумот бевосита айна шу ўхшатиш эталонида тажассум топади»⁴². Шу сабабли тадқиқотда ўхшатишларда акс этувчи лингвомаданий кодлар *маиший турмуш реалиялари* (115 та), *фауна* (83 та), *флора* (41 та), *табиат ҳодисалари ва унсурлари* (61та), *инсон* (61 та), *диний, мифологик ва фольклор персонажлари* ҳамда *бошқалар* (62 та) гуруҳларига кирувчи эталонлар мисолида аниқланди. Статистик таҳлиллар турғун ўхшатишларда қўлланувчи энг кўп эталон лексемалар маиший турмуш реалияларини ифодаловчи предметли код билан боғлиқ эканини кўрсатди. Бундан ташқари, уларнинг катта қисми ўзбек хонадони реалияларидир. Бундан шундай хулоса келиб чиқадики, турғун истиқомат қилувчи ўзбек миллати учун оила (аслида, оилавий муносабатлар) асосий кадриятлардан бири ҳисобланади. Уларнинг ўхшатишларда эталон вазифасида қўлланиш частотаси юқорилиги хусусида сўз юритганда уй-рўзғор буюмлари инсонга жуда қадимдан – энеолит давридан ҳамроҳ эканини унутмаслик керак. Уйдаги рўзғор ашёлари бирламчи эътиборга лойиқ эканини ўхшатишларга асос бўлган эталонлар сони (115 тадан 54таси) ҳам тасдиқлайди. Эътибор беринг: *баркаш, бўйра, гугурт, елпиштовоқ, ёстиқ, капгир, кетмон, косов, кўзгу, кўмир, курак, кўрна, қозиқ, ўқлов, қошиқ, меш, мих, нон, ойна, омбир, патнис, пиёла, сават, сандиқ* ва бошқ.⁴³.

⁴¹Қаранг: Маҳмудов Н., Худойберганова Д. Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати. – Тошкент: Маънавият, 2013. – Б. 119.

⁴²Маҳмудов Н., Худойберганова Д. Кўрсатилган луғат. – Б. 10.

⁴³Қаранг: Маҳмудов Н., Худойберганова Д. Кўрсатилган луғат.

Биоморф код – ҳайвонлар ёки ўсимликлар билан боғлиқ код⁴⁴ бўлиб, уни ҳайвонлар, ҳашаротлар, қушлар ва ўсимликлар номи акс эттиради. Инсон ўзини табиатнинг қисми сифатида тасаввур этади. Табиатда унинг энг яқин кўшнилари эса ҳайвонот ҳамда ўсимликлар олами вакиллари дир. Ўхшатишларда биоморф код орқали инсоннинг деярли барча хусусиятлари акс эттирилиши мумкин: жасурлик – *бургутдек, қарчигайдек*; бақувватлик – *айиқдек, арслондек, йўлбарсдек, нордай, филдек, шердек*; машаққатли меҳнат қилиш – *итдек, эшакдек, молдай, чумолидек*; аврамоқ – *ўргимчакдек, илондек* кабилар шулар жумласидандир. Турғун ўхшатишларда биргина *ит* эталони орқали инсоннинг 13 хил ҳолат, хусусият ва ҳаракатлари ифодаланиши мумкин⁴⁵. Ўзбек тилидаги ўхшатишларда ўзининг салбий коннотациялари туфайли салбий муносабатни яққол ифодаловчи код *илондир*⁴⁶. Фауна гуруҳи вакилларининг кўпини амбивалент эталонлар деб аташ мумкин. Масалан, юқорида кўриб чиқилган *арслон, бургут, қарчигай, қоплон* каби зоолексемалар ташланиш, ҳамла қилиш маъносини ифодалаганда йирткичлиги туфайли салбий баҳоланса, шу эталонлар воситасида мардлик, бақувватлик хусусиятлари ифодаланиб, уларнинг ижобий коннотациясини кўрсатади.

Табиат гуруҳидан 61 та эталон ўрин олган бўлиб, ундаги лексемаларнинг катта қисми – 62% ижобий, 38% салбий коннотацияга эга. Бу уларнинг ички шакли билан шартланган. Чунки *гулдурак, довул, дўл, кўчки, момақалди роқ, нўртана, сел, ўпқон* ва *қуюн* сингариларнинг кўпчилиги инсонга хавф солувчи офатлар дир. Ушбу гуруҳ эталонларидан табиат ходисалари кўпроқ инсон ҳиссиётларини (*дарёдек / нўртанадек тошмоқ, уммондек / денгиздек тўлқинланмоқ*); ҳаракатларини (*селдек / қуюндек / кўчкидек ётирилмоқ*) ҳамда предметлар олами унсурларининг ранг-туси ва бошқа хусусиятларини ифодалашда фойдаланилади. Инсонларга хос ҳолат, хусусиятлар эса кўпроқ биоморф ёки антропоморф кодлар орқали ифодаланади. Ушбу гуруҳда энг кўп қўлланувчи антропоморф код *бола* ҳамда *одамдир*.

Ўзбек тили ўхшатишларида ғайритабиий куч-қудрат, гўзаллик ёки хунуқлик, гуллаб-яшнаган жой ёхуд кўрқинчли, қоп-қоронғи жой кабиларни тасвирлашда мифологик код – образларга мурожаат этилади. Масалан, бақувватлик, забардастлик образлари сифатида *дев, алп Рустам, Алпомиш, Фарҳод* каби мифологик ва фольклор персонажлари қўлланилади: *Кўз ўнгига кўк оти келди. Алпомишдай келбатидан гапирмай, Ўн саккиз ёшга ҳам кириб ё кирмай...*(М.Юсуф. Ўғлонлар); *Таъбир жоиз бўлса, бу ерда Фарҳоддек жасур, келбатли, тоғни талқон қиладиган йигитлар ишлайди* («Учқудук» газетаси).

⁴⁴Худойбергана Д. Лингвокультурология терминларининг қисқача изоҳли луғати. – Тошкент: Турон замин зиё, 2015. – Б. 7.

⁴⁵Маҳмудов Н., Худойбергана Д. Кўрсатилган луғат. – Б. 97-101.

⁴⁶Маҳмудов Н., Худойбергана Д. Кўрсатилган луғат. – Б. 92-95.

Демак, ўзбек тилидаги турғун ўхшатишларда энг кўп қўлланувчи лингвомаданий код предметли (артефакт ва натурфактлар) код бўлиб, кейинги ўринларда биоморф, антропоморф, мифологик ҳамда соматик кодлар жойлашади. Турғун ўхшатишлар семантикасида образлилик билан бирга баҳо муносабати муҳим ҳисобланади. Шу сабабдан диссертацияда эталонларда акс этган ижобий ва салбий баҳолар нисбати статистик усулда таҳлил қилиниб, миқдор ва фоизларда кўрсатиб ўтилди.

Диссертациянинг «Турғун ўхшатишларда ўзбек маданияти меъёр ва қадриятларининг акс этиши» деб номланган учинчи бобида тил субъекти ҳамда маданият субъекти бўлган лисоний шахс муаммоси ёритилди, турғун ўхшатишлар асосида ўзбек лингвомаданиятида турғунлашган маданий меъёрлар ҳамда қадриятлар аниқланди.

Бобнинг биринчи фасли «Лисоний шахс, баҳо ва қадрият» деб номланган. «Маданиятнинг ривожланиш жараёни ижодкорликнинг субъекти саналган шахснинг шаклланиш жараёни билан бирга кечадиган ҳодисадир»⁴⁷. «Маданиятнинг тилга таъсири лисоний шахс орқали амалга ошади. Шунингдек, тилнинг маданиятга таъсирини амалга оширувчи таянч ҳам лисоний шахсдир»⁴⁸. Зеро, лисоний шахс, албатта, маълум маданият, шу маданиятга хос идрок интизоми вакили бўлади. Шахснинг қадриятли қарашлари, мотивацион олами, унинг ижтимоий муносабатлар ва меъёрлари тизими, шунингдек, ўзига бўлган муносабати унинг моҳиятини ташкил этади⁴⁹. Ўхшатишдан мақсад баҳолаш, бошқача айтганда, «шу ўхшашлик асосида сўзловчининг мазкур объектга субъектив муносабатини ифодалашни ҳам назарда тутати»⁵⁰. Демак, бунда субъектив ва ижтимоий баҳо ҳал қилувчи аҳамиятга эга бўлади. Шу сабабли Н.Ф.Алефиренко лингвомаданиятшунослик муаммоларини қадрият, баҳо ва мазмун категорияларисиз ўрганиш мумкин эмас деб ҳисоблайди⁵¹.

Фалсафада қадрият воқеликдаги муайян ҳодисаларнинг умуминсоний, ижтимоий-ахлоқий, маданий-маънавий аҳамиятини кўрсатиш учун қўлланадиган фалсафий-социологик ва аксиологик тушунчадир.

Қадрият ва баҳо жуда ҳам яқин муносабатдаги тушунчалардир. «Қадрият баҳоловчи субъект ва баҳолаш жараёнисиз мавжуд бўлмайди»⁵². Масалан, инсоннинг ҳаётида ижобий баҳоладиган нарсалар қадрият сифатида қабул қилиниши мумкин. Аслида, қадрият маълум бир объект (кенг маънода) эмас, шу объект ўзида сақлаган мазмунга бўлган муносабат – идеал ҳодиса ҳисобланади. Масалан, христианлар учун азиз-авлиёлар акс этган расм – икона қадрият бўлиши мумкин. Аммо у аслида қадриятли

⁴⁷Гулметов Э., Қобилжоновна Т., Эрназаров Ш., Маврулов А. Маданиятшунослик. – Тошкент, 2000. –Б. 44.

⁴⁸Иванова С. В. Лингвокультурологический аспект исследования языковых единиц: Дисс. д-ра филол. наук. – Уфа, 2003. – С. 46.

⁴⁹Реан А.А. Психология личности. Социализация, поведение, общение. – М.: АСТ, 2007. – С. 13.

⁵⁰Махмудов Н., Худойбергана Д. Кўрсатилган луғат. – Б. 12.

⁵¹Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка. – М.: Флинта, 2014. – С.99.

⁵²Баева Л.В. Ценностные основания индивидуального бытия: опыт экзистенциальной аксиологии: Монография. – М.: Прометей. МПГУ, 2003. – С. 13.

мазмунни ташувчи мато ёки қоғоз ва рангли бўёқлардан ташкил топган расмдир. Ёки кадрият дея улуғланадиган қадамжоларимиз, аслида, кадриятли мазмун-моҳиятга эга объектлар бўлиши тайин. Шундай қилиб, баҳо муносабатисиз кадриятнинг бўлиши мумкин эмас. «Лисоний баҳо категориясини кадриятлар тизимини тилда акс эттиришнинг асосий усули, нутқий алоқанинг ажралмас қисми сифатида тавсифлаш мумкин»⁵³.

Миллати ва ирқидан қатъий назар, инсон ўзининг ҳамда ўзи мансуб бўлган маданиятнинг меъёрлари оламида яшайди. Маданиятшуносликда маданий меъёр ўта муҳим масалалардан биридир. Улар жамият фаолиятида муҳим – регулятив вазифани бажаради⁵⁴. Маданият назариясига оид барча асарларда маданий меъёр муайян ҳаракатлар ёки нарса-ҳодисаларга тааллуқли намунавий қоидалар, андазалар; маданият эса жамият ҳаёт фаолиятида унинг аъзолари томонидан қўллаб-қувватланувчи шу андазаларга асосланган кадриятлар тизими сифатида таърифланади. Демак, кадриятлар меъёрлардан озикланади, уларни юксак мазмун билан тўйинтиради. Ҳаёт кадрият бўлса, уни ҳимоя қилиш – меъёр, чиройлилик кадрият бўлса, чиройлиликни таъминловчи юз, қош, кўз, қомат ва ҳ.к. ҳақидаги стереотипик тасаввурлар меъёрлардир. Маданий меъёрлар аксарият ҳолларда ёзилмаган қоидалар тарзида яшайди.

Кадриятлар уларни ўз қобилигида асрлар давомида ўзгаришсиз сақлаши мумкин бўлган урф-одат, анъана ва бошқа турғунлик хос бўлган маданиятнинг белгилар тизими ёрдамида ва, албатта, тилдаги турғун бирликлар орқали авлоддан авлодга ўтиб боради.

Учинчи бобнинг иккинчи фасли «**Инсон** гуруҳига кирувчи ўхшатишларда ўзбек маданияти меъёр ва кадриятларининг акс этиши» деб номланган бўлиб, бу фаслда инсон билан боғлиқ ўхшатишлар маданий меъёрлар ва миллий кадриятлар билан узвийликда таҳлил қилинди. **Инсон** гуруҳи дастлаб инсоннинг ташқи ва ички хусусиятлари асосида «ташқи олам» ҳамда «ички олам» гуруҳларига ажратилди. Бу гуруҳлар тизимли табиатга эга бутунликни ташкил этиб, иерархик тузилишни кўрсатувчи кичик гуруҳларга бўлинади. «Ташқи олам» гуруҳи инсоннинг ташқи кўриниши, ҳаракат-ҳаракатсизлиги, жисмоний хусусиятлари, нутқий фаолияти, физиологик ҳолати ҳамда инсонлараро муносабатлари образли ифодаланган турғун ўхшатишлардан; «ички олам» гуруҳи эса унинг ички кечинмалари ва кайфияти, характер, шахсий сифатлар ва ахлоқий хусусиятлари ҳамда ижтимоий ҳолати акс этган турғун ўхшатишлардан ташкил топади. Ўхшатишларнинг сони шуни кўрсатадики, инсоннинг ташқи оламидан ўзининг энг кўп образли ифодасига эга бўлган параметр унинг ташқи кўриниши, кейинги ўринларда ҳаракат-ҳаракатсизлиги, жисмоний хусусиятлари, нутқий фаолияти, физиологик ҳолати, сўнг эса инсонлараро муносабатларидир. Шунингдек, энг кўп ифодаланувчилар – қомат, юз,

⁵³Маҳмудов Н. Ўхшатишлар – образли миллий тафаккур маҳсули // Маҳмудов Н., Худойберганова Д. Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати. – Тошкент: Маънавият, 2013. – Б. 13.

⁵⁴Солонин Ю.Н., Каган М.С. Культурология: Учебник. – М.: Высшее образование, 2007. – С. 140.

умумий таассурот, соч ва кўзлардир. Эътиборлиси, умумий таассурот ифодаловчилари сифатида берилган чиройли ёки хунуклик кўпинча “юз”дан келиб чиқади. Эътибор беринг: чиройли (инсон): *гулдек / ойдек / ўн тўрт кунлик ойдек / суқсурдек / маликалардек / фариштадек / попукдек / кундекчиройли* (юз) ёки *ажинадек / асроилдек / алвастидек / ялмогиздек хунук*. Инсонни чиройли ёки хунук деб ҳисоблаш ҳам биринчи навбатда юз чиройи / хунуклигига таянади. Демак, ўзбекча чирой – қомат чиройидан кўра кўпроқ юз чиройидир.

Чиройлилик тасвирида флора, фауна, мифологик персонажлар ва инсон томонидан яратилган реалияларни билдирувчи эталонлар иштирок этиши мумкин, аммо хунуклик тасвирида бундай эмас. Хунуклик эталонларининг барчаси (*асроил, алвасти, ялмогиз*) бевосита кузатувда берилмаган, мифология олаmidан эканлигини таъкидлаш лозим. Бу ҳам маданият меъёрлари билан боғлиқ.

Юқорида таъкидланганидек, маданиятда меъёр масаласи муҳим. Меъёрдан чекиниш инсоннинг эътиборини кўпроқ тортади, кўрқинч ёки умуман, салбий ҳиссиёт уйғотади. Меъёр сифатида қабул қилинган ходисалар эса баҳоланишга камроқ мойилдир. Шу маънода инсонни ҳаракатдаги субъект сифатида тасаввур этиш – меъёр, унинг *тошдек, таёқдек, тарракдек, шамдек, кесакдек, тарашадек, бақадек, кишанлаб ташлангандек, суратдек, ҳайкалдек, тахтадек, ўликдек* ёки *қоққан қоziқдек* ҳаракатсиз қолиши эса меъёрдан чекиниш сифатида баҳоланади. Масалан, *Умид дилидаги шу ожизона истиҳолани ўзича айтиб улгурмаган ҳам эдики, Устознинг нурсиз кўзлари катта-катта очилиб, унга қадалганича тошдек қотди* (Х.Дўстмуҳаммад. Куза...); *Уйда қий-чув бошланган, катта опамлар ўрта эшикда ҳайкалдай қотиб қолган дадамларнинг бўйнига осилиб йиғламоқда* (О.Ёқубов. Музқаймоқ). Айнан шу – турғунлашган меъёр натижасида ҳам ҳаракатнинг турли номеъёрий кўринишлари кўпроқ ўзининг образли ифодасига эга эканлиги билан характерланади.

Жисмоний хусусиятлар ифодаланган ўхшатишлар гуруҳида энг кўп ўз ифодасига эга бўлган жисмоний хусусият бақувватлик ва паҳлавонликдир. Шу хусусиятларнинг зидди – нозиклик ушбу гуруҳда мавжуд эмас. Боиси, нозиклик ифодаловчи *ниҳолдек, толчивиқдек* ёки *гугурт чўпидек* ўхшатишлари кўпроқ қизларнинг қоматига нисбатан қўлланади ва чиройли қоматни ифодалайди: *Хонага гунафшаранг бахмал муқовали альбом кўтариб Дилноза кирди. Ниҳолдек нозик* (Ў. Ҳошимов Тушда кечган умрлар). Бу гуруҳ ўхшатишлари миллий менталитет эркак кишининг бақувватлик, паҳлавонлик, чаққонлик, серҳаракатлик каби жисмоний хусусиятларга эга бўлиши меъёрий эканини, шунингдек, унинг зид қутби – бўшашганлик ёки ландавурликни эса ҳатто махсус қайд этишни истамаслигини кўрсатади.

Инсоннинг ички оламига дахлдор турғун ўхшатишларнинг миқдори биринчи навбатда унинг ички кечинмалари ва кайфияти, кейин характери, шахсий сифатлар ва ахлоқий хусусиятлари, сўнг эса ижтимоий ҳолатига эътибор берилишидан далолат беради. Ушбу гуруҳда инсоннинг ички

кечинмаларини яққол, таъсирли тасвирлаш мақсадида реификациядан фойдаланилади. Бунда ижобий кечинмаларда ҳам, салбий кечинмаларда ҳам иерархиянинг юқори нуқталаридаги образлар асосан табиат унсурлари бўлиб, уларнинг “фаол ҳаракатда” семаси ўхшатиш асоси вазифасини ўтайди. Масалан: *Ойчечак бегим айтган афсона ҳаёлидан ўтади, юраги уммон каби тўлқинланади* (Ш.Улуғ. Фақат сен йиғлама...)

Учинчи бобнинг «**Табиат** гуруҳига кирувчи ўхшатишларда ўзбек маданияти меъёр ва қадриятларининг акс этиши» номли учинчи фаслида тирик ва нотирик табиат хусусиятларини ифодаловчи ўхшатишлар маданий меъёрлар ва миллий қадриятлар билан узвийликда таҳлил қилинди. Инсон тирик табиат вакиллари номидан бошқа нарсаларни ифодалашда кенг фойдаланади, аммо уларнинг ўзини таърифлашда бошқа образларга жуда кам муурожаат этади. Чунки образ вазифасида кўпроқ уларнинг ўзи келади.

Нотирик табиат унсурлари хусусиятларидан ўзининг кўпсонли ифодасига эга параметр уларнинг ўлчам-катталиги бўлиб, кейинги ўринларда ҳаракат, атроф-муҳит, ранг-тус, шакл ва бошқа хусусиятлар ўринлашади.

Предметлар (кенг маънода) катталигини ифодаловчи ўхшатишлар учун асосан миллий реалиялар (*пиёладек, товоқдек, чўмичдек, хумдек, кетмондек, тоғорадек, ёстиқдек, саватдек, патнисдек, отнинг калласидек* ва б.); ўсимлик мевалари (*ёнғоқдек, ошқовоқдек*) ёки катталикнинг муболағали ифодасида зоолексемалар (*эшакдек, филдек*) эталон сифатида танланади.

Нотирик табиат предметларининг ранг-тус хусусиятлари ўзининг кўпсонли образли ифодасига эга. Таҳлил этилган ўхшатишлар энг кўп эътибор оқ, қора ва қизил рангларга қаратилишини кўрсатди. Масалан, оқ ранг *қордек, пахтадек, кумушдек, нуқрадек, булутдек, момиқдек, сутдек оқ / оппоқ* ўхшатишлари орқали ифодаланади. Қора ранг эса *сақичдек, тундек, қўрғошиндек, кўмирдек қора / қоп-қора* ўхшатишлари орқали ифодаланади. Қизил ранг эса *шафақ, ёқут, лола, қизгалдоқ, қон, олов, чўғ, бахмал* кабиларга ўхшатилади. Яшил ранг учун *зумраддек, сариқ ранг учун олтиндек, заъфарондек*, ранг-баранглик учун эса *камалакдек* эталонлари танланади.

«Субъектив муносабат тавсифи» гуруҳига инсоннинг олам унсурларига бўлган утилитар муносабати ҳамда умуман ҳаёт фаолиятида зарур бўлган тушунчаларга диний, ижтимоий-ахлоқий меъёрлардан келиб чиқувчи муносабатлар ифодаланган турғун ўхшатишлар жамланади. Айнан шу гуруҳ ўхшатишларида ўзбек миллий идрок интизоми яққол кўринади. Масалан, жуда қадрли нарсалар (кенг маънода) *каъбадек муқаддас, она сутидек ҳалол, нондек, жондек азиз, олтиндек, гавҳардек, дурдек қимматбаҳо / бебаҳо* бўлиши мумкинлиги акс этади. Юксак қадрли нарсалар (кенг маънода) ичида она сутига ўхшатиладиган нарса, одатда, инсоннинг ҳалол меҳнат қилиб топган иш ҳақидир: *Мен сизга эҳсон бераётганим йўқ, мулла Бекназар, бу – она сутидай ҳалол меҳнат ҳақингиз* (Қ.Кенжа. Палаҳмон тошлари). Бунда ҳалолликнинг образи вазифасини бажариши мумкин бўлган нарсалардан энг юқори нуқта эталон вазифасида турғунлашган. Шундай қилиб, ушбу гуруҳда кўйидаги тушунчаларни ифодаловчи ўхшатишлар ўринлашади:

1) азиз, кадрли: *каъбадек муқаддас, она сутидек ҳалол, нондек, жондек азиз, олтиндек, гавҳардек, дурдек қимматбаҳо;*

2) кадрсиз, арзимаган: *заррадек, хасдек кадрсиз, пашиадек арзимас;*

3) камёб: *анқонинг уруғидек;*

4) муносиб: *узукка кўз қўйгандек;*

5) аён, тушунарли: *беш бармоқдек, кўрга ҳассадек;*

6) сирли: *афсонадек;*

7) осон: *хамирдан қил сузургандек.*

Маълумки, кадриятларнинг, биринчи навбатда, умуминсоний ва миллий турлари мавжуд. А.Фёдоров ўзининг «Маданият назарияси ва тарихига кириш» номли луғатида миллий кадриятларнинг витал («ҳаётӣ») соғлик, хавфсизлик, авлодни давом эттириш); экзистенциал («ҳаёт мазмунини акс эттирувчи») яхшилик, муҳаббат, бахт, эркинлик, мулоқот); ижтимоий-ахлоқӣ (ҳалоллик, беғаразлик, меҳнатсеварлик, раҳмдиллик); ижтимоий-сиёсий (ошкоралик, тенглик, мустақиллик); диний; утилитар (моддий фаровонлик, мавқе, муваффақият, бойлик) ҳамда маданий-эстетик (ижод, гўзаллик, таълим, илм) турларини ажратади⁵⁵. Б.Ерасов эса витал, ижтимоий, сиёсий, ахлоқӣ, диний, эстетик кадриятларни ажратади⁵⁶. Г.Вежлецов таснифида эса кадриятларнинг маънавий, ижтимоий, иқтисодий ва моддий турлари фарқланган⁵⁷.

Кадриятларнинг юқоридаги таснифлари ўзининг чекланган томонига эга, деб ҳисоблаймиз. Масалан, А.Фёдоровнинг таснифида авлодни давом эттириш экзистенциал (ҳаёт мазмунини акс эттирувчи) кадрият эмас, витал кадриятлар сирасига киритилади. Ўзбек маданияти нуқтаи назаридан бу мунозарали. Шунингдек, барча кадриятлар, у хоҳ ахлоқӣ, хоҳ сиёсий бўлсин, ижтимоий илдизларга эга. Чунки бунда бир маданият бирлаштириб турган жамоанинг маданий меъёрлари ҳал қилувчи аҳамият касб этади.

Ахлоқӣ, эстетик ҳамда диний кадриятларни биргаликда маънавий кадрият сифатида баҳоламоқ керак. Уларни бир-биридан ажратиб бўлмайди. Масалан, ҳалоллик ва меҳр-оқибат каби тушунчаларнинг диний илдизлари борлигини, бундай тушунчалар жамият аъзоларининг маънавий оламига сингиб кетганини инкор этиб бўлмайди. Шундай қилиб, биз кадриятларни диний, ижтимоий-ахлоқӣ ва маданий-эстетик, витал, экзистенциал ҳамда утилитар кадриятларга таснифлаймиз. Диний, ижтимоий-ахлоқӣ ва маданий-эстетик кадриятларни эса маънавий кадрият сифатида бирлаштирамиз. Бу юқоридаги таснифларнинг ҳеч бирини инкор этмайди. Юқорида таъкидланганидек, кадрият идеал ҳодиса, шу лингвوماданиятда катта эътиборга сазоворлиги билан ажралиб турувчи тушунчаларнинг барчасидир. Оламга аксиологик ёндашувда ўзининг кўп вариантли номинациясига эга тушунчалар шу миллат катта аҳамият берадиган

⁵⁵Фёдоров А.А. Введение в теорию и историю культуры: Словарь. – М.: Флинта: МПСИ, 2005. – С. 420.

⁵⁶Ерасов Б.С. Социальная культурология. ч. 2. – М.: АО "Аспект-пресс", 1994. – С. 122.

⁵⁷Қаранг: Солонин Ю.Н., Каган М.С. Культурология: Учебник. – М.: Высшее образование, 2007. – С. 140.

тушунчалар бўлади. Бу бизга ўзбек лингвомаданиятига хос қадриятлар иерархиясини тузишда миқдорга асосланиш ҳуқуқини беради.

Юқоридаги қадриятлар таснифи ва ўзбек тилидаги турғун ўхшатишларнинг ўхшатиш субъектига кўра миқдори асосида ўзбек лингвомаданиятида қадриятлар тизими *маънавий – витал – экзистенциал - утилитар қадриятлар* тарзидаги иерархияни кўрсатади. Демак, ўзбекча маданият, менталитет учун ушбу поғонанинг юқорисида «ғўзаллик, чиройлилик», «келишганлик, мукамаллик», «нарса-ходисалар ўлчами, катталигидаги меъёр», «яқин кўшничилик, қадрдонлик муносабатлари», «меҳрибонлик», «беозорлик, беғуборлик», «меҳнаткашлик», «виждонлилик», «тортинчоқлик, уятчанлик», «довюраклик», «ғурурлилик», «саҳийлик» каби маънавий қадриятлар, кейинги поғонада «соғлик-саломатлик», «хаёт қадри», «хаётдан мамнунлик ҳисси», «руҳий хотиржамлик» каби витал қадриятлар, кейин «хаёт мазмунини асраш» ҳамда «эркин хаёт» каби экзистенциал қадриятлар, сўнг эса «моддий бойликка интилиш» – утилитар қадриятлар жойлашишини кўришимиз мумкин. Демак, ўзбек менталитети вакили учун, аввало, моддиятдан маънавият аҳамиятли, маънавий оламида эса айнан эстетиклик юқори ўринни эгаллайди. Энг муҳими, ўзининг манфаатидан кўра жамоавийлик муносабатлари устун, айниқса, ўзи ва ўзгаларнинг ички кечинмаларига эътибор юқори аммо моддий манфаатга эътибори пастлигини тушуниш мумкин. Бу миллий менталитетда жамоавийлик руҳи юқори туришини кўрсатади. Шу сабабдан социологлар томонидан ўзбек халқи уч минг йиллик давлатчилик ва маданий тарихи мобайнида ўзининг этник қиёфаси, миллий яхлитлигини асосан миллатимизга хос бўлган жамоавийлик табиати орқали сақлаб келаётганлиги таъкидланади⁵⁸.

ХУЛОСА

1. Оламнинг лисоний манзараси миллий концептуал манзаранинг тилда гавдаланган, ифода топган кўринишидир. Ўз ифодаловчисига эга бўлиш эса шу концептнинг миллат коммуникациясида тутган ўрни билан белгиланади.

2. Маданият миллатнинг маданий меъёрлари, мезон ва қадриятларининг йиғиндиси бўлиб, белгилик табиатига эга ижтимоий организм ҳисобланади.

3. Тафаккур амалиёти сифатида қиёслаш-ўхшатиш инсоннинг фундаментал қобилияти бўлиб, унинг ёрдамида инсоннинг олами ўзлаштириши осонлашади. Ақлий идрок асосида ўхшатиш ва фарқлай олиш қобилияти ётади. Лисоний бирлик сифатида турғун ўхшатишлар миллатнинг дунёқарашини, идрок интизомини акс эттирувчи муҳим манба бўлиб хизмат қилади.

4. Турғун ўхшатишларни лингвомаданий жиҳатдан ўрганиш эталоннинг миллий-маданий коннотациясини аниқлашдан бошланади. Бу

⁵⁸Бекмуродов М. Миллат руҳи / Ўзбекистон адабиёти ва санъати. – Тошкент, 2019 – №43 (4545).

методлар комбинациясидан фойдаланиш эҳтиёжини туғдиради. Эталон лексемага оид энциклопедик, этимологик, тарихий-маданий маълумотлар интроспекциядан ўтказилади, адабиёт, фольклор маълумотлари жалб этилиб тавсифланади. Эталон тўғрисида миллат онгида ўринлашган миллий-маданий коннотатив маълумот турли турғун birlikлар мисолида далилланиши мумкин.

5. Ўзбек тилидаги турғун ўхшатишлар ўз семантикасига кўра, аввало, инсон ҳақидаги ҳамда табиат ҳақидаги ўхшатишларга бўлинади. Ўхшатиш эталонлари эса *маиший турмуш реалиялари, фауна, флора, табиат ҳодисалари ва унсурлари, инсон, диний, мифологик ва фольклор персонажлари ва бошқалар* деб номланган 7та гуруҳга таснифланади.

6. Маданий код ўзида маданият устуворликларини акс эттирувчи асосий тушунча, кўрсатма, қадрият ва меъёрлар йиғиндиси ҳисобланади. Лингвомаданий код эса маданият кодининг вербаллашган кўринишидир.

7. Ўзбек тилидаги турғун ўхшатишларда энг кўп қўлланувчи лингвомаданий код предметли (артефакт ва натурфактлар) код бўлиб, кейинги ўринларда биоморф, антропоморф, мифологик ҳамда соматик кодлар жойлашади.

8. Қадрият тушунчасининг шаклланиши учун асос – ижтимоий баҳодир. Қадрият тушунчаси баҳо тушунчаси билан чамбарчас боғлиқ бўлиб, баҳо муносабатсиз қадриятнинг бўлиши мумкин эмас. Қадрият сифатида баҳоланган нарса-ҳодисалар ўзининг зидди – аксқадриятга эга бўлиши мумкин.

9. Барча қадриятлар, у хоҳ ахлоқий, хоҳ сиёсий бўлсин, ижтимоий илдизларга эга. Чунки бунда бир маданият бирлаштириб турган жамоанинг маданий меъёрлари ҳал қилувчи аҳамият касб этади. Бунда маданий меъёр масаласи муҳим бўлиб, улар ўзбек тилидаги турғун ўхшатишларнинг шаклланишида ҳам муҳим ўрин тутади.

10. Ўзбек тилида турғун ўхшатишлар орқали номеъерий ҳолатларнинг, инсон салбий хусусиятларининг нисбатан кўпроқ ифодаланиш тенденцияси мавжуд. Жисмоний хусусиятлар (90%), инсонлараро муносабатлар (67%), характер, шахсий сифатлар ва ахлоқий хусусиятларни (63%) образли ифодалашда эса ижобий семантикали ўхшатишлар кўпроқ юзага келади.

11. Ўзбек тилидаги турғун ўхшатишларда коннотация биринчи навбатда визуал ва товуш ассоциацияларига асосланади. Бунда нарса-ҳодисаларнинг ранги, шакли, ҳаракати ҳамда ҳайвон ва табиат ҳодисаларининг овози асос вазифасини ўтайди.

12. Табиат билан боғлиқ ўхшатишларда нейтрал ёки ижобий баҳо кўпроқ акс этади. Бунда энг кўп эътибор табиат унсурларининг ўлчам-катталиги, ҳаракати, ранг-туси кабиларга қаратилади.

13. Турғун ўхшатишлар орқали воқеланган ўзбек лингвомаданиятининг таянч қадриятлари иерархияси маънавий, витал, экзистенциал ва утилитар қадриятлардан ташкил топади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ Dsc.29.11.2018.Fil.46.03 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ИНСТИТУТЕ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА,
ЛИТЕРАТУРЫ И ФОЛЬКЛОРА**

АНДИЖАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УСМАНОВ ФАРХАД ФАХРИДДИНОВИЧ

**ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ СРАВНЕНИЙ
УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА**

10.00.01 – Узбекский язык

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ
(PhD) ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Ташкент – 2020

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована за номером В2019.2.PhD/Fil326 Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Андижанском государственном университете.

Автореферат диссертации на трех (узбекский, русский, английский (резюме)) языках размещен на веб-странице Института узбекского языка, литературы и фольклора www.tai.uz и Информационно образовательном портале «Ziyonet» www.ziyonet.uz.

Научный руководитель: **Худойбергана Дурдона Сидиковна**
доктор филологических наук, старший научный сотрудник

Официальные оппоненты: **Йулдошев Маъруфжон Мухаммаджонович**
доктор филологических наук

Сапарниязова Муяссар
кандидат филологических наук, доцент

Ведущая организация: **Ферганский государственный университет**

Защита диссертации состоится на заседании научного совета Dsc.29.11.2018.Fil.46.03 по присуждению ученых степеней при Институте узбекского языка, литературы и фольклора «__» _____ 2020 года в _____ часов. (Адрес: 100060, город Ташкент, проезд Шахрисабзский, дом 5. Тел.: (871) 233-36-50, факс: (871) 233-71-44; e-mail: uztafi@academy.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Фундаментальной библиотеке Академии наук Республики Узбекистан (Зарегистрирован за номером _____). (Адрес: 700100, город Ташкент, улица Зиёлилар, дом 13. Тел.: (99871) 262-74-58.

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2020 года.
(Протокол реестра рассылки за номером № от «__» _____ 2020 года).

Н.М.Махмудов
Председатель Научного совета
по присуждению ученых степеней,
д.ф.н., профессор

Ё.Р.Одилов
Ученый секретарь Научного совета
по присуждению ученых степеней
д.ф.н., старший научный сотрудник

И.Ж.Йулдошев
Заместитель председателя Научного
семинара при Научном совете
по присуждению ученых степеней,
д.ф.н., профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой лингвистике начиная с последнего десятилетия XX века закрепилось антропоцентрическое исследование языка, в настоящее время приоритетным стало лингвокультурологическое направление, исследующая языковые единицы в тесной связи с культурой нации. В последнее время усиливается внимание изучению языка с учетом его носителя, его национального менталитета, национальной культуры. Это подтолкнуло исследователей рассматривать устойчивые сравнения, являющиеся результатом процесса сравнения – важнейшей когнитивной деятельности человека в качестве главных лингвокультурных средств, отражающих национально-ментальные особенности. Ибо, устойчивые нормы морали, ценности, особенности, связанные с национальным сознанием человека, ярко отражаются в устойчивых единицах языка, сформированных на протяжении веков.

В мировой лингвистике связь языка и мышления, языка и культуры интересовала ещё античных исследователей. Несмотря на это, в языкознании XIX века, где господствовала сравнительно-историческая парадигма, в фокусе внимания лингвистов были проблемы родственности языков и выявления праязыка. В XX веке развитие системно-структурного языкознания и его стремление анализировать язык как имманентное явление значительно снизили интерес к его субъекту. В языкознании конца XX и начала XXI вв. язык признается как антропологическое явление, основное внимание стало уделяться изучению языковых явлений в тесной связи с когнитивной деятельностью человека и его национально-культурными особенностями.

Необходимость повышения эффективности осуществляемых реформ в стране требует поднять на качественно новый уровень исследования в данной сфере. Ибо, «Естественно, что в современную эпоху глобализации каждый народ, каждое независимое государство приоритетным считает национальные интересы, уделяя при этом особое внимание сохранению и развитию своей культуры, многовековых ценностей, родного языка»¹. Поэтому «бережно храня мудрость прошлых поколений, мы осознанно идём на решительные реформы, привержены формированию нового облика страны»². Всё это требует лингвокультурного изучения языка в качестве отражения национального сознания и мышления, углубления исследований, направленных на раскрытие его неповторимых возможностей. В частности, лингвокультурное исследование сравнений узбекского языка имеет важное значение для освещения национального менталитета узбекского народа, самобытности национального сознания, сути системы ценностей.

¹Указ Президента Республики Узбекистан “О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка”. Источник: <http://lex.uz/docs/4561730>

²Речь Ш.М.Мирзиёева на 72-сессии Генеральной Ассамблеи ООН / Халқ сўзи. – Тошкент, 2017. – №196 (6860).

Настоящая диссертация в определенной степени служит реализации задач, обозначенных в указах Президента Республики Узбекистан «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан» от 7 февраля 2017 года, №УП-4958 от 16 февраля 2017 года «О дальнейшем развитии послевузовского образования», №УП-5850 от 21 октября 2019 года «О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка», Постановления №ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», Постановления Кабинета Министров Республики Узбекистан №304 от 22 мая 2017 года «О дальнейшем совершенствовании системы послевузовского образования», а также других нормативно-правовых актах, касающихся данной сферы.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки технологий республики 1. «Формирование системы инновационных идей и пути их осуществления в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-нравственном развитии информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. В философии и языкознании мира проблема связи языка и мышления, языка и культуры были рассмотрены в работах античного философа Аристотеля, затем Вилгельма фон Гумбольдта, Э.Сепира, Б.Уорфа, Л.Вайсгербера, в современной лингвистике данными вопросами занимались Д.С.Лихачев, Н.Д.Арутюнова, В.Н.Телия, В.И.Карасик, С.В.Иванова, В.Маслова, З.Сабитова, Н.Ф.Алефиренко³ и другие.

В русском языкознании морфологическим, семантическим и стилистическим исследованием сравнений занимались М.И.Черемисина, Л.А.Лебедева⁴; в узбекском языкознании Р.Кунгуров, М.Мукаррамов, Д.Худайберганава⁵. Статьи Н.Махмудова, посвященные устойчивым

³Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Русская словесность: Антология / под. Ред. В.П. Нерознака. – М.: Академия, 1997. – 317с.; Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека, 2-е изд. испр. – М.: Языки русской культуры, 1998. – 896с.; Телия В.Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – 288 с.; Карасик В.И. Лингвокультурные концепты: подходы к изучению / Социоллингвистика вчера и сегодня. Сб. научных трудов. – М., 2004. – С. 136-146.; Иванова С.В. Лингвокультурологический аспект исследования языковых единиц: Дисс. ...д-ра филол. наук. – Уфа, 2003. – 364 с.; Маслова В.А. Лингвокультурология. – 4-е изд., стер. – М.: Академия, 2010. – 208 с. 8.; Сабитова З.К. Лингвокультурология. – М.: Флинта: Наука, 2013. – 528 с.; Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка.– М.: Флинта, Наука. – 2014. – 283 с.

⁴Черемисина М.И. Сравнительные конструкции русского языка. – Новосибирск: Наука, 1976. – 239 с.; Лебедева Л.А. Устойчивые сравнения русского языка во фразеологии и фразеографии. – Краснодар, 1999. – 196 с.

⁵Кунгуров Р. Ўзбек тилининг тасвирий воситалари. – Тошкент: Фан, 1977. – 152 б.; Мукаррамов М. Ўзбек тилида ўхшатиш. – Тошкент: Фан, 1976. – 88 б.; Худайберганава Д.С. Семантический и стилистический анализ конструкций уподобления в узбекском языке: Дисс. ...канд.филол.наук. –Ташкент, 1989. – 127 с.

сравнениям узбекского языка⁶, являются первыми исследованиями узбекского языкознания в области лингвокультурологии. Кроме того, в словаре Н. Махмудова и Д.Худойбергеновой «Толковый словарь сравнений узбекского языка»⁷ в лексикографическом плане освещены семантические и лингвокультурные особенности более 500 сравнений.

В исследованиях, осуществленных по настоящее время, устойчивые сравнения узбекского языка не были объектом монографического исследования, что и обуславливает актуальность выбранной темы.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего учебного заведения, где была выполнена диссертация. Диссертация выполнена в рамках плана научно-исследовательских работ Андижанского государственного университета на тему «ОТ-Ф1-18. Разработка методов и методологии формирования массовой языковой культуры».

Цель исследования заключается в описании языковой картины узбекского народа с помощью лингвокультурологического исследования устойчивых сравнений, обосновании ценностной системы национальной культуры.

Задачи исследования:

определение роли национально-культурной коннотации в семантике устойчивых сравнений узбекского языка;

лингвокультурная классификация образов в устойчивых сравнениях узбекского языка, выполняющих функцию эталона;

освещение эталонов устойчивых сравнений с точки зрения лингвокультурных кодов;

классификация устойчивых сравнений узбекского языка в зависимости от объекта;

на основе анализа устойчивых сравнений узбекского языка определение культурных норм узбекского народа.

Объектом исследования выбраны устойчивые сравнения в словаре Н.Махмудова и Д.Худойбергеновой “Толковый словарь устойчивых сравнений узбекского языка” (Ташкент, 2013) и взятые из художественных произведений.

Предмет исследования составили национально-культурные особенности устойчивых сравнений узбекского языка.

Методы исследования. В диссертации использованы методы лингвокультурного анализа, наблюдения, дефиниционного анализа, компонентного анализа, сравнения, статистического анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

⁶Махмудов Н. Ўхшатишлар – образли тафаккур маҳсули // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2011. – №3. – Б. 19-24; Махмудов Н. Ўхшатишлар ва миллий нигоҳ / Тил тилсими тадқиқи. –Тошкент: Mumtoz so'z, 2017. –Б. 166-175.

⁷Махмудов Н., Худойбергенова Д. Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати. – Тошкент: Маънавият, 2013. – 320 б.

обосновано, что устойчивые сравнения узбекского языка являются лингвокультурными единицами, демонстрирующими языковую картину мира узбекского народа;

доказана возможность определения норм узбекской культуры благодаря анализу устойчивых сравнений;

установлена иерархия лингвокультурных кодов, несущих культурную информацию с помощью устойчивых сравнений;

обосновано, что в устойчивых сравнениях реализуется аксиологическое отношение к различным атрибутам мира и национально-культурная коннотация;

определены базовые ценности узбекской культуры, выражаемые с помощью устойчивых сравнений узбекского языка.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

обосновано, что в формировании устойчивых сравнений узбекского языка решающую роль играет отношение языковой личности;

доказано, что эталоны, использованные в устойчивых сравнениях в первую очередь состоят из названий реалий повседневной жизни этого народа;

освещены основы формирования лингвокультурной компетенции, необходимой для изучения лингвокультурных единиц, в частности, сравнений;

доказано, что в устойчивых сравнениях отражаются все виды культурных ценностей.

Достоверность результатов исследования обосновано конкретностью поставленной проблемы, незыблемостью сделанных заключений, использованием методов антропоцентрической парадигмы, учетом природы узбекского языка при лингвокультурном анализе устойчивых сравнений.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость исследования обусловлена определением лингвокультурных особенностей устойчивых сравнений узбекского языка и изложением новых теоретических суждений по исследованию системы узбекского языка на основе антропоцентрической парадигмы. Приведенные в диссертации суждения и размышления служат теоретическому насыщению узбекской лингвокультурологии, которая стоит на этапе формирования.

Лингвокультурологические анализы, проведенные на основе сравнений узбекского языка, служат для совершенствования учебных пособий по лингвокультурологии, культурологии.

Внедрение результатов исследования. На основе научных результатов, полученных в ходе лингвокультурного исследования сравнений узбекского языка как выразителей национально-культурной коннотации и культурной нормы и ценностей:

заклучения исследования о роли сравнения-анalogии в когнитивной деятельности человека, служащей для мыслительных операций человека персонификации и реификации, гносеологической функции сравнения,

способствующей познанию мира использованы для подготовки сборника аудиоинформации в рамках прикладного проекта А-1-61 «Создание аудиокнижного обеспечения по языкознанию для студентов с ограниченными возможностями зрения» (Справка 89-03-3309 от 4 сентября 2019 года Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан). В результате, студентам предоставлена обширная информация о роли мыслительной операции сравнения в языковой картине мира, о её вербализации, лингвокультурологии, ценностной картине мира, вербализации религиозной картины мира в узбекской лингвокультуре;

заклучения о системе ценностей, свойственной национальному менталитету, полученные благодаря познанию национально-культурной коннотации устойчивых сравнений и анализу сравнений использованы в прикладном проекте А-1-126 «Современные методы формирования языковой компетенции учащихся в непрерывном образовании» (Справка 89-03-3282 от 28 сентября 2019 года Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан). В результате повысился уровень лингвокультурной компетенции учеников в коммуникативных навыках;

определения новых терминов *антропоцентризм, оламнинг лисоний манзараси, оламнинг қадриятли манзараси, маданий компетенция, миллий-маданий коннотация* и других, использованных исследователем в исследовании и опубликованных им статьях использованы в фундаментальном проекте ФА-Ф1-Г041 «Исследование лексики и терминологии узбекского языка в годы независимости» (Справка 3/1255-2847 от 29 октября 2019 года Академии наук Республики Узбекистан). В результате, обозначена роль данных терминов в развитии современной узбекской терминологии, в качестве иллюстративных примеров приведены предложения с их участием;

заклучения о национально-культурных особенностях сравнений, их уместному использованию использованы для подготовки сценариев телепередач «Ижод гулшани», «Маънавият – қалб кўзгуси» телерадиокомпании Андижанской области, а также радиопередачи «Маънавият сарчашмаси» радио «Андижон – ФМ» (Справка 20-21/55 от 12 сентября 2019 года телерадиокомпании Андижанской области). В результате, совершенствовано содержание материалов, подготовленных для данных передач.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования обсуждены на 2 международных и 5 республиканских научно-практических конференциях.

Публикация результатов исследования. По теме диссертации всего опубликованы 15 научных работ, 8 статей издано в журналах, рекомендованных высшей Аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, из них 2 – в зарубежных изданиях.

Структура и объём диссертации. Исследование состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы, списка условных сокращений и приложения. Общий объём диссертации – 150 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **Введении** обоснованы актуальность и востребованность темы диссертации, обозначены цель и задачи, объект и предмет исследования, указано соответствие темы приоритетным направлениям развития науки и технологии республики, изложены научная новизна работы и практические результаты исследования, раскрыты научная и практическая значимости полученных результатов, приведены сведения о внедрении результатов исследования, публикациях и структуре диссертации.

В первой главе диссертации “Сравнения и национальный образ” обоснована востребованность в языкознании исследований антропоцентрического подхода, освещена роль таких исследований в лингвокультурологии, толкование языковой картины мира в лингвокультурологии, роль сравнения-анalogии в когнитивной деятельности человека, проблемы лингвокультурного исследования сравнений. Первый раздел данной главы озаглавлен как «Толкование в лингвокультурологии языковой картины мира», в нем обоснованы антропоцентрический характер языка, приведены размышления о том, что в современной лингвистике человек рассматривается и как субъект языка, и как субъект культуры, и как субъект познания, приведены различия между понятиями когнитивная картина мира, языковая картина мира, указаны причина дефиниции последних, доказана роль и значение лингвокультурологии в описании национальной картины мира.

Под термином концептуальная картина мира, прежде всего, мы понимаем чувственно воспринятую, осознанную, прочувствованную картину. А языковая картина мира – это выражение в языке концептуальной картины. Если концептуальная картина мира представлена как совокупность концептов, то языковая картина мира это – совокупность значений языковых единиц. Следовательно, языковая картина мира не тождественна ее концептуальной картине, это лишь её часть, выраженная в языке. А наличие передатчика обусловлено ролью данного концепта в действующей коммуникации народа. Концептуальная картина мира значительно шире и разностороннее языковой. Ибо в формировании концептуальной картины задействованы различные формы мышления, в том числе и невербальные. Национальный язык, точнее, его носитель облакает концептуальную картину в национально-культурную одежду.

«Функциями её являются: интерпретативная функция, которая осуществляет особое видение мира; регулятивная функция, позволяющая

ориентироваться в мире; и, наконец, функция, концептуализирующая и категоризирующая действительность»⁸.

Культура – своеобразный способ передачи мира, а результат этой практики сохраняется в сознании народа в виде национально-ментальных концептов. Задачей лингвистики является освещение культурного содержания языковых единиц, отражающих национально-культурную ментальность народа; выявление культурных стереотипов через его язык, раскрытие с помощью них систему ценностей этой культуры, в целом склад мышления⁹.

Во втором разделе главы “Роль сравнения-уподобления в когнитивной деятельности человека”, роль операции сравнения-уподобления в восприятии мира человеком рассматривается с философской, психологической точек зрения, рассмотрены взгляды современной философии, психологии по поводу функционирования этой операции.

Известно, что процесс мышления протекает как отдельные мыслительные операции. Среди этих операций, в первую очередь, упоминается операция сравнения¹⁰, “фундамент”, на которой строится человеческое мышление, прежде всего, состоит из сравнения и сопоставления. “Специфическим процессом, наиболее благоприятствующим отчетливому возникновению общих идей, является сравнение, с помощью которого разум <...> выявляет тождества и различия»¹¹.

В психологии сравнительная операция признается одной из важнейших операций восприятия человеком вселенной, определения своей роли в ней, а также направленной на решение когнитивно-коммуникативных задач. Считается, что в основе любого логико-оценочного отношения лежит именно эта операция¹². В лингвистике сравнение трактуется как языковое сходство, в котором отражаются результаты знаний, полученных в ходе исторического развития того или иного народа. В психологии сравнительная операция признается человеком одной из важнейших операций в восприятии вселенной, ее места в ней, а также направлена на решение когнитивно-коммуникативных задач. Любая логическая оценка заключается в том, что в основе отношений лежит точно такая же операция. В лингвистике аналогия трактуется как языковое сходство, в котором отражаются результаты знаний, полученных в ходе исторического развития той или иной нации. Сравнение состоит из двух этапов. При этом, первый этап – это метод познания мира,

⁸Краснова И.А. Концепт *честь* в русской языковой картине мира. – Канада, 2010. – С. 25-26.

⁹В работе определение Н.Махмудова “идрок интизоми” (склад мышления) использовано нами в качестве научного термина. Учитывая что слово “интизом” означает “порядок”, “склад”, на наш взгляд, образ восприятия мира, сформированный на основе свойственных определенному языковому сообществу национально специфичных, культурных и эстетических ценностей, можно обозначить термином именно “идрок интизоми”. Ср.: Махмудов Н. Тилимизнинг тилла сандиғи. – Тошкент: Фафур Гулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2012. – Б. 10.

¹⁰Иванов П.И. Психология. –Тошкент, 1957. – Б. 188.

¹¹ Хилл Т.И. Современные теории познания. – М.: Прогресс, 1965. – С. 68.

¹² Самойленко Е.С. Проблемы сравнения в психологическом исследовании. – М.: Институт психологии РАН, 2010. - С. 8.

иными словами, умственная операция, при которой предмет «А» сравнивается с предметом «В» с целью определения сходства предмета или явления или же, в целом, для внесения ясности в неизвестные особенности «А» путем сравнения их с «В». Результатом этого этапа является установление свойства «С» – общего для «А» и «В». Если будет обнаружено свойство «С», реализуется следующий – второй этап. То есть, теперь наряду с двумя сравниваемыми объектами большое внимание уделяется и третьему члену, в результате чего образуется сравнение. В современной философии признаны такие сравнительные понятия, как «тождество», «связь», «различие», «противоречие».

Сравнение – важнейшая мыслительная операция процесса познания мира, функционирование которой мы можем увидеть в персонификации и реификации. Известно, что «Персонификация – приписывание свойств человека явлениям и неодушевленным предметам»¹³, иными словами, «сравнение посредством олицетворения»¹⁴. Например, словосочетания *иморатларнинг қад кўтариши, хатнинг келиши, шамолнинг шивирлаши* есть результат персонификации. Рассматривая роль сравнения в познании мира следует признать что оно послужило основой в появлении первых метафор – большого шага на этом пути. *Реификация* (анг. *Reification*-овеществление) приписывание какому-либо идеальному явлению или процессу материального существования¹⁵, овеществление абстрактных идей и понятий¹⁶. Такие суждения, как *ширин ҳид, ширин ташвиш, қайноқ хабар, фикр олмоқ, гоя бермоқ* являются результатом реификации в сознании человека, которые облегчают созерцание мира, познания чувственно не созерцаемых сущностей¹⁷. Например: *Лекин мен энамнинг кўзлари ичида мунг, изтироб, андуҳ пайдо бўлганини, аммамнинг гапларини кўнглининг тубига ўтказиб юборганини, ўша туб-тубда худди нўртанадай бир нарсалар қайнаб-вақирлаб, титраб ётганини кўрдим...* (Назар Эшонкул. Бепоен осмон). Здесь сердце сравнивается с сосудом, а отрицательные эмоции уподобляются буре, что является результатом реификации. Следовательно, персонификация и реификация – результат когнитивной деятельности человека, для которых основой являются операция сравнения-сопоставления в человеческом мышлении.

Ну а с философской точки зрения аналогия в целом, ее вербализованная форма – сравнение в частности, а также её развернутый вариант – метафора¹⁸ выполняют гносеологико-когнитивную функцию,

¹³Хожиев А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2002. – Б. 130.

¹⁴Миртожиев М. Лингвистик метафоралар таснифи // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1973. №4. – Б. 36.

¹⁵<https://sociologicheskaya.academic.ru/1005>

¹⁶<https://ru.wiktionary.org/wiki>

¹⁷ Микешина Л.А. Эпистемиологическое оправдание гипостазирования и реификации // Вопросы философии. http://vphil.ru/index.php?option=com_content&task=view&id=236

¹⁸Разница между метафорой и сравнением основательно рассмотрена в работе Г.Кобулжоновой. При этом мы опирались на тот факт, что и для метафоры, и для сравнения основой выступает аналогия. См.: Кобулжонова Г. Метафорининг системавий лингвистик талкини: Филол. фан. номз. дис... автореф. – Тошкент, 2000. – 23 б.

способствующую мирозерцанию. Их лингвокультурологическое исследование позволяет раскрыть национально-культурную семантику сравнений, понять отраженный в нем национальный аксиологический взгляд – своеобразную языковую картину мира.

Третий раздел главы называется «История изучения сравнений и текстов с участием сравнений». В узбекском языкознании существуют работы Р.Кунгурова, М.Мукаррамова, Д.Худойберггановой¹⁹, посвященные исследованию сравнений. В них сравнения исследованы с семантико-грамматической, семантико-стилистической, синтактико-формальной точек зрения. В узбекском языкознании существуют работы по исследованию текстов с участием сравнений.

Интерес к антропоцентрическому исследованию языковых единиц в конце XX – начале XXI века способствовал интенсивному развитию исследований в области лингвокультурологии²⁰. Понимание языковых единиц в качестве выразителей человеческой психологии, когнитивной деятельности, культуры народа обусловили толкование устойчивых конструкций, в частности, сравнений в качестве этнокультурного феномена. В русском языкознании лингвокультурное исследование устойчивых сравнений осуществлены Л.Г.Бойко²¹ и Ю.Фениным²², освещены их оценочное отношение, а также культурно-маркированное содержание, в котором отражается национально-культурная коннотация. Осуществлен сравнительный анализ сравнений русского и родственных языков, существуют работы по сопоставительному анализу сравнений в неродственных языках²³.

В узбекском языкознании существуют некоторые работы по изучению сравнений на основе антропоцентрического подхода. Н.Махмудов, обративший внимание на лингвокультурные особенности сравнений в узбекском языке статьёй «Сравнения – продукт образного национального

¹⁹Кўнғуров Р. Ўзбек тилининг тасвирий воситалари. – Тошкент: Фан, 1977. – 152 б.; Мукаррамов М. Ўзбек тилида ўхшатиш. – Тошкент: Фан, 1976. – 88 б.; Худайбергганова Д.С. Семантический и стилистический анализ конструкций уподобления в узбекском языке: Дисс. ...канд. филол. наук. – Ташкент, 1989. – 127 с.

²⁰G.V. Toward a Theory of Cultural Linguistics. – Austin: University of Texas Press, 1996. – 348 p.; Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Русская словесность: Антология / под. ред. В.П. Нерознака. – М.: Академия, 1997. – 317 с.; Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека, 2-е изд. испр. – М.: Языки русской культуры, 1998. – 896 с.; Иванова С.В. Лингвокультурологический аспект исследования языковых единиц: Дисс. ... д-ра филол. наук, 2003. – 364 с.; Карасик В.И. Лингвокультурные концепты: подходы к изучению / Социоллингвистика вчера и сегодня. Сб. научных трудов. – М., 2004. – С. 136-146.

²¹Бойко Л.Г. Культурно маркированное содержание устойчивых сравнений русского языка: Дисс. ...канд. филол. наук. – Волгоград, 2009. – 218 с.

²²Фенин Ю. Устойчивые сравнения, характеризующие лицо человека, в русской языковой картине мира (на фоне китайского языка): Дисс. ...канд. филол. наук. – Санкт-Петербург, 2016. – 255 с.

²³Кабанова Н. М. О формировании признаковой базы компонентов-анимализов в устойчивых сравнениях польского и болгарского языков // Идеография и историко-этимологический анализ славянской фразеологии / Международный комитет славистов, Комиссия по славянской фразеологии. – Псков, 1994. – С. 47-49; Кузнецова И. В. Устойчивые сравнения русского языка (в сопоставлении с украинскими и сербохорватскими): Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Санкт-Петербург, 1995. – 24 с.; Подхомутников В.Г. Лингвокультурологические особенности устойчивых сравнений в русском и английском языках (на примере идеографического поля “Внешность”): Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Омск, 2002. – 19 с.

мышления»²⁴, можно сказать, заложил основу исследованиям данного русла. Ученый, утверждая, что сравнения, являющиеся языковыми универсалиями, «считаются неповторимым и ценным явлением в каждом языке, поскольку отражают национальное видение и познание мира носителями языка»²⁵, подчеркивает важность их исследования в качестве компаративных тропов.

Н.Махмудов в статье «Сравнения и национальный взгляд» определяет устойчивые сравнения как ценность, отражающую склад мышления, менталитет народа, указывает, что в их оценочном отношении решающую роль играет национально-этническое сознание²⁶. Кроме того, в 2013 году впервые в узбекском языке составлен и издан «Толковый словарь сравнений узбекского языка», являющийся результатом многолетних исследований в данной области. В словаре впервые проведен семантический и лингвокультурный анализ устойчивых сравнений в узбекском языке²⁷.

Несмотря на это, до настоящего времени не проведен целостный лингвокультурный анализ устойчивых сравнений узбекского языка. Исследование роли эталонов сравнений в национальной лингвокультуре дают возможность раскрыть ценностную систему, национальное своеобразие носителей языка, отраженной в языке.

Четвёртый раздел называется «Проблемы лингвокультурного исследования сравнений». Лингвокультурология – наука, образованная на стыке языкознания и культурологии. Она изучает язык как репрезентацию культуры и исходя из природы изучаемого объекта, наряду с когнитивным подходом стремится к определенной «вольности». Этому способствует социальный характер культуры, чисто научные, формальные толкования не могут полностью раскрыть её суть. Как отмечает Н.Алефиренко, «необходимость комбинированного подхода к объектам культуры, при котором органически располагаются нарративность, художественное мышление и элементы глубокого методологического анализа, обуславливается потребностью лингвокультурологии в неопределённом дискурсивно-мыслительном пространстве: между *строгой научностью* и *вольной фантазией*»²⁸. Несомненно, целью лингвокультурного исследования является описание форм реализации культурно-языковых своеобразий. В силу этого, «для этого предлагаются два метода: сравнительный и интроспективный. Сравнительный подход предполагает сравнение с другими языками и культурами, поскольку именно сравнение способствует выявлению общих и специфических черт. Интроспективный анализ предполагает работу с информантами и текстовый анализ языкового

²⁴Махмудов Н. Ёхшатишлар – образли миллий тафаккур махсули // Ёзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2011. – №3. – Б. 19-24.

²⁵Махмудов Н. Указанная статья. – С. 10.

²⁶Махмудов Н. Ёхшатишлар ва миллий нигоҳ / Тил тилсими тадқиқи. – Тошкент: Mumtoz so'z, 2017. – Б. 166-175.

²⁷Махмудов Н., Худойберганова Д. Ёзбек тили ёхшатишларининг изоҳли луғати. – Тошкент: Маънавият, 2013. – 320 б.

²⁸ Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка. – М.: Флинта, 2014.– С.38.

материала с целью выявления национально-культурной специфики языка. Сочетание интроспективного и сравнительного методов при изучении национально-культурной специфики помогает уйти от опасности этноцентризма, когда культурно-языковые стандарты одного лингвокультурного сообщества используются в качестве универсальных. С другой стороны, сочетание данных исследовательских эвристик позволяет избежать противоположной крайности, состоящей в бессистемном описании лингвокультурного разнообразия отдельных языков»²⁹.

Таким образом, при анализе сравнений центральное место занимает лексико-семантический анализ, при изучении сравнений для анализа резерва лингвокультурных знаний, управляющих национальным складом мышления, в большинстве случаев следует привлекать этимологические, энциклопедические, историко-культурные, фольклорные материалы, а также использовать комбинацию методов ассоциативного эксперимента. Для оценки отраженного в них национального своеобразия можно сравнивать с такими единицами других языков.

Вторая глава диссертации **«Устойчивые сравнения как средства выражения национально-культурной коннотации»** посвящена отражению национально-культурной коннотации в сравнениях, вопросам кодирования культурной информации с помощью сравнений.

Первый раздел главы называется «Коннотация как средство выражения национально-культурной информации». Коннотация является основательно исследованной, наряду с этим, различно толкуемой проблемой в языкознании. В литературе данное понятие толкуется как дополнительное значение, выражающее эмоциональную, аксиологическую (оценочную) и стилистическую окраску, накладываемую на денотативные значения языковых единиц. Многие авторы отмечают, что в каждом языке есть лексические единицы, «дальнейшее значение» которых образует содержательную основу этических, психологических, логических и религиозных терминов³⁰. Н.Махмудов, обращая внимание на рассуждения М.Миртожиева о наличии в составе семантической структуры слова национального элемента, то есть национальной коннотации³¹, отмечает, что в коннотате значения слова отражается определенное отношение общества к понятию, обозначаемую словом³².

Коннотация занимает центральное место в семантике устойчивых сравнений, поскольку «отражает ассоциативно-образные представления отдельного языкового коллектива о тех или иных реалиях действительности,

²⁹ Иванова С. В. Лингвокультурологический аспект исследования языковых единиц: Дисс. ...д-ра филол. наук. – Уфа, 2003. – С. 31-32.

³⁰ Сабитова З.К. Лингвокультурология. – М.: Флинта: Наука, 2013. – Б. 183.

³¹ Махмудов Н. Тил сиёсати ва сиёсат тили/Тил тилсими тадқиқи. –Тошкент: Mumtoz so'z, 2017. – Б. 22.

³² Махмудов Н. Там же.

содержит культурно-маркированную информацию о рассматриваемом явлении»³³.

Национально-культурная коннотация – оттенки значений языковых единиц, рассматриваемых через призму национального взгляда, устойчивых культурных стереотипов. В семантике устойчивых сравнений национально-культурная коннотация реализуется благодаря элементу оценки. А культурная значимость оценочного элемента формируется на основе различных аксиологических сведений в узбекской лингвокультуре, их иерархии, и самое главное, благодаря отрицательной и положительной оценки. При этом важное значение имеют ценности народа, культурные нормы, сформированные на протяжении веков. В процессе сравнения критерием является сам человек, в случае если он является и объектом, и субъектом человека. Это говорит о том, что, когда человек оценивает атрибуты вселенной, функцию основного критерия выполняют потребности, интересы и стремления, а также другие взгляды человека. Таким образом, оценочное отношение, реализованное в семантике языкового знака, отражается в культурной коннотации. Например, *занжи* или *хабаши* «темнокожий», имеют отрицательный признак, поскольку исторически является «чужим», а *маст*, *савдойи*, *телба* или *девона* имеют такой признак из-за значения «умалишенный», «не сдерживающий себя», и сравнения *занжидек / хабашидек қора*, *мастдек / савдойидек / телбадек / девонадек* в которых эталоном выступают их языковой знак, отражают отрицательную национально-культурную коннотацию. В них превалируют потребности, интересы и другие взгляды человека. Под воздействием таких «ведущих» факторов в узбекском национальном складемышления *чинор (чинар)* имеет положительную коннотацию мужественности, продолжительной жизни. Благодаря коннотации в языке воплощаются культурные стереотипы, с помощью них они передаются от поколения к поколению.

Второй раздел главы называется «Кодирование национально-культурных стереотипов с помощью эталонов сравнений», в данном разделе эталоны сравнений классифицированы с точки зрения культурных кодов и определены их национально-культурные коннотации.

Известно, что понятия *код* и *знак* являются центральными понятиями науки семиотики, изучающего знаки. «Все материальные выразители социальной информации это – знаки»³⁴. Понятие кода, широко использованное в рамках математики и информатики, начинается использоваться и в гуманитарных науках. При этом особую важность имеют язык и культура, имеющие знаковый характер. Они с помощью знаков передают следующему поколению опыт и нормы народа.

Говоря о *коде*, следует обратить внимание на следующий момент – кодированная информация – зашифрованная информация, при этом должен

³³Бойко Л.Г. Культурно маркированное содержание устойчивых сравнений русского языка: Дисс. ...канд. филол.наук. – Волгоград, 2009. – Б. 47.

³⁴Нурмонов А. Танланган асарлар. 3 жилдлик. 1-жилд. – Тошкент: Академнашр, 2012. – Б. 57.

быть этап дешифровки. Примечательны определения М.Л.Ковшовой: «...В семиотике, по сопредельности, код обозначает класс знаков и правила их «прочтения» интерпретатором, которые, в свою очередь, обусловлены тем или иным знанием, той или иной культурой, в которой они будут прочтены, тем или иным хронотопом, компетенцией интерпретатора и т.п.»³⁵.

Следовательно, руководствуясь вышеприведенными суждениями, культурный код можно определить как совокупность основных понятий, ориентиров, ценностей и норм, указывающих на приоритет культуры. Коды культуры могут быть в различной материальной оболочке – бытовых реалиях, названиях флоры и фауны и других. В сознании человека они отражаются в виде знаний, представлений, ассоциаций³⁶.

В литературе различаются соматический код, пространственный код, темпоральный код, предметный код, биоморфный код, духовный код³⁷, мифологический код, теоморфный код, цветовой код. Г.В.Токарев различает биоморфный код, фетишный(предметный) код, анимический, акциональный код³⁸. Рассуждая о кодах культуры, отмечаются случаи смешивания их с лингвокультурными. Лингвокультурный код – вербальная форма культурного кода.

С.В.Иванова и З.З.Ченишева считают, что этнокультурная коннотация стереотипов, в основном, проявляется в метафорических и метонимических переносах, сравнениях, фраземах и пословицах³⁹. Несомненно, коды культуры можно определить с помощью закрепленных в языке единиц – пословиц, фразем, метафор и устойчивых сравнений⁴⁰. С помощью них культурный смысл переходит в языковой смысл. Например, устойчивое сравнение *кўз қорачигидек асрамоқ* выражает сохранение ценного предмета. Например, сравнение, использованное в предложении *Қани, бирортаси кўз олайтириб кўрсин-чи? — Бўлмайди, — деди инспектор. — Халқ мулкини кўз қорачигидай асраш керак, раис!* (С.Ахмад. Азоб) восходит к древнейшей мифологической форме восприятия мира, где отражается противоречие “свет-тьма”, то есть “добро и зло”. Глаз – основное средство восприятия мира. В жизни человека другие органы не могут занять его место. Считается, что глаз человека не только превносят мир в человека, но и его самого в его внутренний мир. Обратите внимание: *Унинг кўзларида шундай бир кўркүв, шундай бир даҳшат бор эдики, мен ҳеч қачон ўрни тўлмайдиган ёмон бир нарса рўй берганини ҳис қилдим-у, ўрнимда қоққан қозикдай қотиб қолдим* (О.Ёкубов. Яхшилик). В данном отрывке психологическое состояние героя “вычитываем” из его глаз. Следовательно, глаза – мост между миром и

³⁵Ковшова М.Л. Лингвокультурологический метод во фразеологии. Коды культуры. Изд. 2-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2013. – С. 169.

³⁶Ковшова М. Л. Указанный источник. – Б. 174.

³⁷Сабитова З.К. Лингвокультурология. – М.: Флинта: Наука, 2013. – С. 31-37.

³⁸Токарев Г.В. Лингвокультурология. – Тула: Издательство ТГПУ им. Л. Н. Толстого, 2009. – С. 40.

³⁹Иванова С.В. Ченишева З. З. Лингвокультурология: проблемы, поиски, решения. Монография. Уфа: РИЦ БашГУ, 2010. – С. 327-328.

⁴⁰Худойберганава Д. Лингвокультурологияда маданият код тушунчаси ва талқини//Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2019. –№3. – Б. 30.

человеком, их важность в познании мира кодирует его и как средство, могущее “видеть” и те вещи, не подвластные эмоциональному восприятию. Как выясняется, необходимо бережливо относиться к зрительному органу – глазам. Таким образом, в конструкциях, где использовано сравнение *кўз қорачигидек асрамоқ* содержится культурная информация о том, что объект сравнения является ценным, важным предметом. Оно считается соматическим кодом, посредством чего выражается оберегание *собственности народа, отчизны, ребенка, свободы, чужого доверенного, святынь*⁴¹. Следовательно, можно понять, что объекты, где использованы такие сравнения, являются очень ценными предметами в узбекской культуре. Суть лингвокультурного кода сводится к этому – с помощью него можно познать нормы культуры, её стереотипы, ценности.

Коды, выбранные носителями языка для сравнений – образы отражают их связь с национально-культурными эталонами и стереотипами. Таким образом, информация содержится в коннотациях, отражающих связь образной основы с культурой. Н.Махмудов в предисловии к «Толковому словарю сравнений узбекского языка» пишет, что «особого внимания заслуживает образ сравнения, то есть эталон сравнения в составе устойчивых сравнений... своеобразие народа в представлении и понимании мира, то есть национально-культурная и национально-коннотативная информация непосредственно отражается именно в эталоне сравнения»⁴². Поэтому в исследованиях лингвокультурные коды, отражающиеся в сравнениях, определяются на примере следующих эталонов: *реалии быта* (115 ед.), *фауна* (83 ед.), *флора* (41 ед.), *природные явления и их составляющие* (61 ед.), *человек* (61 ед.), *религиозные, мифологические и фольклорные персонажи и другие* (62 та). Статистические анализы показали, что большинство лексем-эталонов, используемых в устойчивых сравнениях связаны с предметными кодами, выражающими реалии быта. Кроме того, большая их часть – реалии узбекского дома. Из этого можно заключить, что для узбекского народа, предпочитающего оседлый образ жизни, основной ценностью является семья (семейные отношения). Высокая степень частотности использования в сравнениях предметов быта в качестве эталона обусловлена также тем, что последние сопутствуют человеку с древнейших пор – с эпохи энеолита. Важность предметов быта можно увидеть и в количестве эталонов, являющихся основой сравнений (54 из 115). Обратите внимание: *баркаш, бўйра, гугурт, елпиштовоқ, ёстиқ, капгир, кетмон, косов, кўзгу, кўмир, курак, кўрна, қозик, ўқлов, қошиқ, меш, мих, нон, ойна, омбир, патнис, пиёла, сават, сандиқ* и др.⁴³

⁴¹См.: Махмудов Н., Худойберганова Д. Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати. – Тошкент: Маънавият, 2013. – Б. 119.

⁴²Махмудов Н., Худойберганова Д. Указанный словарь. – Б. 10.

⁴³См.: Махмудов Н., Худойберганова Д. Указанный словарь.

Биоморфный код связан с животными или растениями⁴⁴, он отражен в названиях животных, насекомых, птиц или растений. Человек считает себя частью природы. Самые близкие его соседи это – флора и фауна. В сравнениях с помощью биоморфного кода могут быть отражены почти все особенности человека: храбрость – *бургутдек*, *қарчигайдек*; великолепное телосложение *айиқдек*, *арслондек*, *йўлбарсдек*, *ногдай*, *филдек*, *шердек*; трудоголизм *итдек*, *эшакдек*, *молдай*, *чумолидек*; заморозить – *ўргимчакдек*, *илондек*. В устойчивых сравнениях одним лишь эталоном *ит* (*собака*) можно передать 13 состояний, свойств и действий человека⁴⁵. В узбекском языке код *илон* (змея) передает отрицательное отношение из-за своей отрицательной коннотации⁴⁶. Большинство представителей группы фауны можно назвать амбивалентными эталонами. Например, выше рассмотренные зоолексемы *арслон*, *бургут*, *қарчигай*, *қоплон* имеют отрицательный оттенок в значениях набрасывания, нападения, так как это дикие животные, с помощью этих же лексем можно передать свойства храбрости, бесстрашия, что демонстрирует их положительную коннотацию.

В группу *природа* включен 61 эталон, большинство лексем данной группы – 62% имеют положительную коннотацию, а 38% отрицательную. Это обусловлено их внутренней формой. Поскольку *гулдурак*, *довул*, *дўл*, *кўчки*, *момақалдироқ*, *пўртана*, *сел*, *ўпқон* и *қуюн* – это стихии, представляющие опасность для человека. Природные явления чаще используются для обозначения человеческих чувств (*дарёдек/пўртанадек тошмоқ*, *уммондек/денгиздек тўлқинланмоқ*); действий человека (*селдек / қуюндек / кўчкидек ётирилмоқ*), а также цвета и других свойств элементов мира предметов. Особенности, признаки, свойственные людям, чаще выражаются с помощью биоморфных или антропоморфных кодов. В данной группе наиболее часто используемый антропоморфный код *ребенок* и *человек*.

В узбекских сравнениях для изображения сверхъестественной силы, красоты или уродства, процветающего или страшного темного места часто обращаются к мифологическим кодам – образам. Например, в качестве образов храбрости, дородности используются названия мифологических или фольклорных персонажей: *дев*, *али*, *Рустам*, *Алпомиш*, *Фарҳод*: *Кўз ўнгига кўк оти келди. Алпомишдай келбатидан гапирмай, Ўн саккиз ёшга ҳам кириб ё кирмай...* (М.Юсуф. Ўғлонлар); *Таъбир жоиз бўлса, бу ерда Фарҳоддек жасур, келбатли, тоғни талқон қиладиган йигитлар ишлайди* («Учкудук» газетаси).

Следовательно, в устойчивых сравнениях узбекского языка наиболее часто используемым лингвокультурным кодом является предметный (артефакт и натурфакт) код, за ним идут биоморфный, антропоморфный,

⁴⁴Худойбергана Д. Лингвокультурология терминларининг қискача изоҳли луғати. – Тошкент: Турон замин зиё, 2015. – С. 7.

⁴⁵Махмудов Н., Худойбергана Д. Указанный словарь. – С. 97-101.

⁴⁶Махмудов Н., Худойбергана Д. Указанный словарь. – С. 92-95.

мифологический и соматический коды. В семантике устойчивых сравнений наряду с образностью важно также оценочное отношение. Поэтому в диссертации статистическим методом проанализировано соотношение положительной и отрицательной оценки в эталонах, все это указано в количествах и процентах.

В третьей главе диссертации **«Отражение в устойчивых сравнениях норм и ценностей узбекской культуры»** освещены проблемы языковой личности, являющейся субъектом языка и культуры, на основе устойчивых сравнений установлены закрепленные в узбекской лингвокультуре культурные нормы и ценности.

«Процесс развития культуры протекает вместе с процессом формирования личности, являющегося субъектом творчества»⁴⁷. «Влияние культуры на язык реализуется с помощью языковой личности. Языковая личность также является основой влияния языка на культуру»⁴⁸. Ибо, языковая личность это – несомненно, представитель определенной культуры, образа мировосприятия, склада мышления, свойственных данной культуре. Его суть составляют ценностные взгляды личности, его мотивационный мир, система социальных отношений и норм, а также отношение к себе⁴⁹. Целью сравнения является оценка, иными словами, «с помощью сравнения подразумевается также передача субъективного отношения говорящего к данному объекту»⁵⁰. Следовательно, при этом решающим являются субъективная и социальная оценка. Поэтому Н.Ф.Алефиренко считает, что проблемы лингвокультурологии невозможно изучать без учета категорий ценность, оценка и смысл⁵¹.

В философии ценность – это философско-социологическое и аксиологическое понятие, используемое для общечеловеческой, нравственно-духовной значимости определенных явлений действительности.

Ценность и оценка, тесно взаимосвязанные понятия. «Ценность не существует без оценивающего субъекта и без самого процесса оценивания»⁵². Например, предметы, положительно оцениваемые в жизни человека, могут восприниматься как ценность. На самом деле, ценность – это не объект (в широком смысле), а отношение к содержанию этого объекта – идеальное явление. Например, для христиан изображение святых угодников – икона может считаться ценностью. Тогда как, на самом деле, это рисунок, состоящий из красок и бумаги, имеющих ценностное содержание. Или же наши святыни, которые мы оцениваем в качестве ценностей, на самом деле,

⁴⁷Гулметов Э., Қобилжоновна Т., Эрназаров Ш., Маврулов А. Маданиятшунослик. – Тошкент, 2000. –Б. 44.

⁴⁸Иванова С. В. Лингвокультурологический аспект исследования языковых единиц: Дисс. д-ра филол. наук. – Уфа, 2003. – С. 46.

⁴⁹Реан А.А. Психология личности. Социализация, поведение, общение. – М.: АСТ, 2007. – С. 13.

⁵⁰Махмудов Н., Худойбергана Д. Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати. – Тошкент: Маънавият, 2013. – Б. 12.

⁵¹Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка. – М.: Флинта, 2014. – С.99.

⁵²Баева Л.В. Ценностные основания индивидуального бытия: опыт экзистенциальной аксиологии: Монография. – М.: Прометей. МПГУ, 2003. – С. 13.

объекты, имеющие ценностное содержание – суть. Таким образом, без оценочного отношения не может быть реализована ценность. «Категорию языковой оценки можно определить как основной способ передачи в языке системы ценностей, неотъемлемой частью речевой коммуникации»⁵³.

Независимо от национальности и расы, человек живет в мире своих норм и в мире норм культуры, к которой он относится. В культурологии культурная норма является одной из важных проблем. Они выполняют важную – регулятивную функцию в обществе⁵⁴. Во всех литературах по теории культуры культурная норма определяется как примерные правила, модели, относящиеся к определенным действиям или предметам-явлениям; а культура – как система ценностей, основанных на этих моделях, поддерживаемых членами общественной жизни. Следовательно, ценности питаются нормами, насыщают их высоким содержанием. Если жизнь – это ценность, её защита являются нормой, если красота – ценность, то стереотипные представления о лице, брови, глазе, стане и др. считаются нормами. Культурные нормы в большинстве случаев живут как неписанные правила.

Ценности, передаются от поколения к поколению посредством знаковых систем культуры, таких как традиции, ритуалы, и конечно, устойчивых единиц языка, в оболочке которых сохраняются без изменения веками.

Второй раздел третьей главы называется «Отражение норм и ценностей узбекской культуры в сравнениях, входящих в группу *человек*», в данном разделе сравнения, связанные с человеком, анализируются в тесной связи с культурными образами и национальными ценностями. Группа *человек* в зависимости от внешних и внутренних особенностей человека делится на группы: «внешний мир» и «внутренний мир». Эти группы, образуя целостность, имеющую системную природу, делятся на более маленькие группы, указывающие на иерархическое строение. Группа «внешний мир» состоит из устойчивых сравнений, в которых образно передается его внешний вид, действие-бездействие, физические особенности, речевая деятельность, физиологическое состояние и межчеловеческие отношения; группа «внутренний мир» состоит из устойчивых сравнений, где изображается его внутренние переживания и настроение, характер, личные качества и нравственные особенности, социальное состояние. Количество сравнений показало, что наиболее часто образно выражается внешний вид человека, затем – действие-бездействие, физические особенности, речевая деятельность, физиологическое состояние, и наконец, межчеловеческие отношения. Кроме того, наиболее часто изображаются стан, лицо, общее впечатление, волосы, глаза. Примечательно, что красота или уродство, приведенные в качестве выразителей общего впечатления, зачастую зависят

⁵³Махмудов Н. Ўхшатишлар – образли миллий тафаккур махсули // Махмудов Н., Худойберганова Д. Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати. – Тошкент: Маънавият, 2013. – Б. 13.

⁵⁴Солонин Ю.Н., Каган М.С. Культурология: Учебник. – М.: Высшее образование, 2007. – С. 140.

от “лица”. Обратите внимание: красивый (человек): *гулдек / ойдек / ўн тўрт кунлик ойдек / суқсурдек / маликалардек / фариштадек / попукдек / кундек чиройли* (лицо) или *ажинадек / азроилдек / алвастидек / ялмогиздек хунук*. Для того, чтобы определить человека красивым или некрасивым, в первую очередь, учитывается красота или уродство лица. Следовательно, по-узбекски красивый, это значит с красивым лицом, а не фигурой.

В изображении прелестного, красивого могут участвовать эталоны, выражающие флору, фауну, мифологические персонажи и реалии, созданные человеком, однако в изображении уродства – нет. Все эталоны уродства (*азроил, алвасти, ялмогиз*) взяты из мифологического мира, неподвластного непосредственному наблюдению. Это тоже связано с культурными нормами.

Как было отмечено выше, в культуре важна категория культурной нормы. Отступление от нормы больше притягивает внимание человека, вызывает страх или негативное чувство в целом. А явления, принятые в качестве нормы, менее склонны к оцениванию. В этом смысле, представление человека как субъекта в действии это – норма, а его бездействие словно камень (*тошдек*), палка (*таёқдек*), трость (*тарракдек*), свеча (*шамдек*), комок глины (*кесакдек*), чурка (*тарашадек*), лягушка (*бақадек*), окованный (*кишанлаб ташлангандек*), картина (*суратдек*), статуя (*хайкалдек*), доска (*тахтадек*), мертвый (*ўликдек*) или забитый кол (*қоққан қозиқдек*) оценивается как отступление от нормы. Например, *Умид дилидаги шу ожизона истиҳолани ўзича айтиб улгурмаган ҳам эдики, Устознинг нурсиз кўзлари катта-катта очилиб, унга қадалганича тошдек қотди* (Х.Дўстмухаммад. Куза...); *Уйда қий-чув бошланган, катта опамлар ўрта эшикда хайкалдай қотиб қолган дадамларнинг бўйнига осилиб йиғламоқда* (О.Ёкубов. Музқаймоқ). Именно благодаря этой закреплённой норме различные виды действия, не соответствующие нормам, чаще получают образное выражение.

В группе сравнений, где выражены физические особенности, наиболее часто передаются богатырское телосложение. В этой группе отсутствует противоположная особенность – стройность. Ибо, сравнения *ниҳолдек, толчивиқдек* или *гугурт чўпидек*, выражающие стройность, чаще используются для выражения статной девушки: *Хонага гунафшаранг бахмал муқовали альбом кўтариб Дилноза кирди. Ниҳолдек нозик* (Ў. Ҳошимов Тушда кечган умрлар). Эта группа сравнений показывает, что национальный менталитет считает нормой богатырское телосложение, ловкость, энергичность мужчины, и не желает особо выделять его противоположную черту – слабость или немощность.

Количество устойчивых сравнений, присущих внутреннему миру человека, в первую очередь, говорят о том, что в первую очередь, внимание обращается внутренним переживаниям и настроению, затем характеру, личным качествам и нравственным особенностям, а затем – социальному положению. В данной группе для конкретной, действенной передачи внутренних переживаний человека используется реификация. При этом как в

положительных, так и отрицательных переживаниях образы в верхних точках иерархии, в основном, являются элементами природы, сема “в активном действии” выполняют функцию основы сравнения. Например: *Ойчечак беги айтаган афсона ҳаёлидан ўтади, юраги уммон каби тўлқинланади* (Ш.Улуғ. Фақат сен йиғлама...)

Во втором разделе третьей главы «Отражение норм и ценностей узбекской культуры в сравнениях группы **природа**» сравнения, выражающие особенности живой и неживой природы, проанализированы в тесной связи с культурными нормами и национальными ценностями. Человек при номинации вещей широко использует названия представителей живой природы, однако редко обращается к другим образам для их изображения, поскольку они сами часто выступают в роли образа.

Наиболее часто репрезентируемый параметр особенностей элементов неживой природы это – их объём, действие, цвет и другие особенности.

Сравнениями, используемыми для обозначения большого размера предметов (в широком смысле) в основном используются национальные реалии (*пиёладек, товоқдек, чўмичдек, хумдек, кетмондек, тогорадек, ёстиқдек, саватдек, патнисдек, отнинг калласидек* и др.); названия плодов (*ёнгоқдек, ошқовоқдек*) или зоолексемы для гиперболического изображения размера (*эшакдек, филдек*).

Цветовые особенности предметов неживой природы также имеют множественные образные передачи. Проанализированные сравнения показали, что основное внимание уделяется белому, черному и красному цветам. Например, белый цвет выражаются с помощью сравнений *қордек, пахтадек, кумушдек, нуқрадек, булутдек, момикдек, сутдек оқ/оппоқ*. А черный цвет – с помощью сравнений *сақичдек, тундек, қўрғошиндек, кўмирдек қора/қоп-қора*. А красный цвет изображается с помощью сравнений – *шафақ, ёқут, лола, қизгалдоқ, қон, олов, чўғ, бахмал* кабиларга ўхшатилади. Для передачи зеленого цвета используется сравнение *зумраддек*, для желтого – *олтиндек, заъфарондек*, разноцветности – *камалакдек*.

В группу «Передача субъективного отношения» включены устойчивые сравнения, исходящие из утилитарного отношения человека к атрибутам вселенной в которых выражаются отношения к жизненно необходимым понятиям, исходя из религиозных, общественно-нравственных норм. Именно в этой группе сравнений ярко проявляется склад узбекского национального мышления. Например, очень ценные вещи (в широком смысле) могут быть *каъбадек муқаддас, она сутидек ҳалол, нондек, жондек азиз, олтиндек, гавҳардек, дурдек қимматбаҳо/бебаҳо*. Среди высоко оцениваемых предметов (в широком смысле) материнскому молоку очень часто уподобляется честно заработанный заработок: *Мен сизга эҳсон бераётганим йўқ, мулла Бекназар, бу – она сутидай ҳалол меҳнат ҳақингиз* (Қ.Кенжа. Палахмон тошлари). Самая наивысшая точка предметов, могущих выполнять функцию образа честности, закреплена в качестве эталона. Таким образом, в данной группе расположены сравнения, выполняющие следующие понятия:

1) ценный, почитаемый: *каъбадек муқаддас, она сутидек ҳалол, нондек, жондек азиз, олтиндек, гавҳардек, дурдек қимматбаҳо;*

2) незначимый, не стоящий: *заррадек, хасдек қадрсиз, пашиадек арзимас;*

3) редкий: *анқонинг урузидек;*

4) совместимость: *узукка кўз қўйгандек;*

5) понятно, ясно: *беш бармоқдек, кўрга ҳассадек;*

6) магически: *афсонадек;*

7) легко: *хамирдан қил сугургандек.*

Известно, что ценности, в первую очередь, делятся на общечеловеческие и национальные. А.Фёдоров в словаре «Введение в теорию и историю культуры» указывает следующие виды национальных ценностей: витальный (здоровье, безопасность, продолжение рода); экзистенциальный (добро, любовь, счастье, свобода, коммуникация); общественно-нравственный (честность, бескорыстие, трудолюбие, милосердие); социально-политический (открытость, равенство, независимость); религиозный; утилитарный (материальное благополучие, статус, успех, богатство) и культурно-эстетический (творчество, красота, образование, наука)⁵⁵. Б.Ерасов различает витальные, общественные, политические, нравственные, религиозные, эстетические ценности⁵⁶. В классификации Г.Вежлецова различаются духовный, социальный, экономический и материальный вид ценностей⁵⁷.

Мы считаем, что приведенные выше классификации в какой-то мере ограничены. Например, в классификации А.Фёдорова продолжение рода включено не в экзистенциальные ценности, а витальные. С точки зрения узбекской культуры это – дискуссионный вопрос. К тому же все ценности, будь то нравственные или политические имеют социальные корни. Поскольку решающую роль играют культурные нормы общества, которые его объединяют.

Нравственные, эстетические и религиозные ценности вместе следует оценивать как духовные ценности. Их нельзя отделить друг от друга. Например, невозможно отрицать, что понятия честность и милосердие имеют религиозные корни, такие понятия прочно закрепились в духовном мире членов общества. Таким образом, ценности мы классифицируем следующим образом: религиозные, общественно-нравственные, культурно-эстетические, витальные, экзистенциальные и утилитарные ценности. Религиозные, социально-нравственные и культурно-эстетические ценности объединяем в культурные ценности. Это не противоречит вышеприведенным классификациям. Как было указано выше, ценность – идеальное явление, совокупность понятий, выделяющихся в данной лингвокультуре важностью. Согласно аксиологическому подходу к миру понятия, имеющие

⁵⁵Фёдоров А.А. Введение в теорию и историю культуры: Словарь. – М.: Флинта: МПСИ, 2005. – С. 420.

⁵⁶Ерасов Б.С. Социальная культурология. ч. 2. – М.: АО "Аспект-пресс", 1994. – С. 122.

⁵⁷См.: Солонин Ю.Н., Каган М.С. Культурология: Учебник. – М.: Высшее образование, 2007. – С. 140.

многовариантную номинацию, являются самыми значимыми для данного народа. Это дает нам право руководствоваться количеством при составлении иерархии ценностей, свойственных узбекской лингвокультуре.

На основе приведенных выше классификаций ценностей и количества устойчивых сравнений в зависимости от субъекта сравнения система ценностей в узбекской лингвокультуре показала иерархию *духовные – витальные – экзистенциальные – утилитарные ценности*. Следовательно, для узбекской культуры, менталитета в верхней ступени данной иерархии расположены духовные ценности «красота», «совершенство», «объем предметов-вещей, норма размера», «близкое родство, родственные связи», «милосердие», «беспечность», «трудолюбие», «совестливость», «стыдливость», «бесстрашие», «горделивость», «щедрость», на следующих позициях – витальные ценности «здоровье», «ценность жизни», «чувство удовлетворения жизнью», «психологическое спокойствие», затем экзистенциальные ценности «защита смысла жизни» и «независимая жизнь», и в конце утилитарные ценности «стремление к материальному богатству». Следовательно, для узбекского менталитета, прежде всего, важна духовность, а не материальность, а в духовном мире на первом месте стоит именно эстетичность. Самое главное, коллективные отношения превыше собственных интересов, внимание к своим и чужим внутренним переживаниям высоко, а внимания к материальным интересам – мало. Это показывает, что в национальном менталитете превалирует коллективный дух. Поэтому социологи утверждают, что узбекский народ на протяжении трехтысячелетней истории государственности и культуры сумел сохранить свой этнический облик, национальную целостность, в основном, благодаря коллективности, свойственной нашему народу⁵⁸.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Языковая картина мира – языковая репрезентация национальной концептуальной картины. А наличие репрезентирующих знаков определяется ролью данного концепта в коммуникации народа.

2. Культура – совокупность культурных норм, критериев и ценностей народа, и считается социальным организмом, имеющим знаковую природу.

3. Сравнение-уподобление как мыслительная операция является фундаментальной способностью человека, с помощью него человек легче осваивает мир. В основе умственного сознания лежит способность сравнивать и различать. Устойчивые сравнения как языковые единицы служат важными источниками отражающими мировидение народа, его склад мышления.

⁵⁸Бекмуродов М. Миллат рухи / Ўзбекистон адабиёти ва санъати. №43(4545). – Тошкент, 2019 – №43 (4545).

4. Лингвокультурное изучение устойчивых сравнений начинается с национально-культурной коннотации эталона. Это обуславливает использование комбинации методов. Проводится интроспекция энциклопедических, этимологических, историко-культурных данных лексемы-эталона, привлекаются и обобщаются данные литературы, фольклора. Национально-культурные коннотативные сведения об эталоне, закрепившиеся в сознании народа, могут быть определены посредством различных устойчивых единиц.

5. Устойчивые сравнения узбекского языка по своей семантике, прежде всего, делятся на сравнения о человеке и природе. А эталоны сравнений делятся на следующие 7 групп: *реалии быта, фауна, флора, явления и атрибуты природы, человек, религиозные, мифологические и фольклорные персонажи и др.*

6. Культурный код – это совокупность основных понятий, ориентиров, ценностей и норм, отражающих приоритет культуры. А лингвокультурный код это – вербализованная форма кода культуры.

7. В устойчивых сравнениях узбекского языка наиболее часто используемым лингвокультурным кодом является предметный (артефакты и натурфакты), затем расположены биоморфный, антропоморфный, мифологический и соматический коды.

8. Основа формирования ценности – общественная оценка. Понятие ценность непосредственно связана с понятием оценка, без оценочного отношения не может быть и ценности. Предметы и явления, воспринимаемые как ценность, могут иметь свою противоположность – антиценность.

9. Все ценности, будь то моральные или политические – имеют социальные корни. Ибо при этом решающими выступают культурные нормы общества, объединенные общей культурой. В этом важна проблема культурной нормы, которые играют важную роль в формировании устойчивых сравнений узбекского языка.

10. В узбекском языке с помощью сравнений существует тенденция выражения нестандартных явлений, отрицательных особенностей человека, лишь для образной передачи физических особенностей (90%), человеческих отношений (67%), характера, личных качеств и моральных черт (63%) чаще используются сравнения с положительной семантикой.

11. Коннотации в устойчивых сравнениях узбекского языка основываются, в первую очередь, на визуальные и звуковые ассоциации. Основу в этом играют цвет, форма, движение предметов-явлений, а также звуки животных и природных явлений.

12. В сравнениях, связанных с природой, чаще отражается нейтральная или положительная оценка. При этом огромное внимание уделяется величине-размеру элементов природы, их действию, цвету.

13. Иерархия базовых ценностей узбекской лингвокультуры, выраженная в устойчивых сравнениях, состоят из духовных, витальных, экзистенциальных и утилитарных ценностей.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
Dsc.29.11.2018.Fil.46.03 AT THE INSTITUTE OF UZBEK
LANGUAGE, LITERATURE AND FOLKLORE**

ANDIJAN STATE UNIVERSITY

USMANOV FARKHAD FAKHRIDDINOVICH

**LINGUOCULTURAL RESEARCH OF SIMILES IN THE UZBEK
LANGUAGE**

10.00.01 – Uzbek language

**DISSERTATION ABSTRACT FOR DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD)
ON PHILOLOGICAL SCIENCES**

Tashkent – 2020

The theme of PhD dissertation is registered by Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under the number B2019.2.PhD/Fil326

The dissertation has been prepared at the Andijan State University.

The abstract of the dissertation is posted in three (Uzbek, Russian, English (resume)) languages on the website of the Scientific Council (www.tai.uz) and “ZiyoNET” information and educational portal (www.ziynet.uz).

Scientific advisor: **Khudayberganova Durдона Sidikovna**
Doctor of Philological Sciences

Official opponents: **Yuldashev Marufjon Mukhammadjonovich**
Doctor of Philological Sciences

Saparniyazova Muyassar
Candidate of Philological Sciences, docent

Leading organization: **Ferghana State University**

The defence of the dissertation will take place on «__» «_____» 2020, at «__» at a meeting of the Scientific Council Dsc.29.11.2018.Fil.46.03 awarding scientific degrees at the Institute of Uzbek language, literature and folklore. (Address: Shakhrisabz tor street, 100060, Tel: (871) 233-36-50; Fax: (871) 233-71-44; e-mail: uztafi@academy.uz)

The dissertation could be reviewed at the Fundamental Library of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan (registered number____). (Address: 13 Ziyolilar street, Tashkent, 700100. Tel: (99871) 262-74-58.

The abstract of the dissertation was distributed on «__» _____ 2020.
(Protocol at the registered № _____ on «__» _____ 2020).

N.M.Makhmudov
Chairman of Scientific Council
awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, Professor

Y.R.Odilov
Scientific secretary of Scientific Council
awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences
Senior Scientific Researcher

I.J.Yuldashev
Deputy chairman of Scientific Seminar at the
Scientific Council awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, Professor

INTRODUCTION (Abstract of the PhD dissertation)

The aim of the research is to characterize the linguistic picture of the Uzbek nation through the linguistic and cultural study of simile in the Uzbek language, and to substantiate the system of national cultural values.

The object of the research similes described in the “Explanatory Dictionary of the similes in the Uzbek Language” (Tashkent, 2013) by N.Mahmudov and D.Khudayberganova, and the examples of similes taken from fiction are selected as the object of the study.

Scientific novelty of the research work is as follows:

it has been proved that the simile in the Uzbek language are linguistic and cultural units that represent the linguistic picture of the Uzbek nation;

the possibility of defining the norms of Uzbek culture through analysis of simile;

a hierarchy of linguocultural codes that carry cultural information through simile;

it has been based that the axiological relation to the different elements of the world and national-cultural connotations are realized in simile;

the basic values of the Uzbek culture, expressed through the constant comparisons in the Uzbek language, have been identified.

Implementation of research results. Based on the scientific results of the study of Uzbek-language simile as an expression of national-cultural connotation and values:

conclusions in the study that the role of comparison-simile in the cognitive activity of human being, the basis for his thinking practices such as personification and reification in the human being, performing a gnoseological task that contributes to the understanding of the universe are used in preparation of audiovisual data collection on the basis of practical project A-1-61 "Creation of audiovisual support for linguistic studies for the visually impaired students" (Certificate of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan № 89-03-3309 dated September 4, 2019). As a result, students are provided with extensive information about the role of mental surgery in the linguistic picture of the world, its verbalization, linguistic and cultural studies, the valorous picture of the world, and the verbalization of the religious scene in the Uzbek linguistics;

conclusions about the system of values inherent in the national mentality, as a result of the analysis of perceptions and comparisons of national-cultural connotations in stable units are used inpractical project A-1-126 "Modern methods of forming studentslanguage competence in continuous education" (Certificate of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan № 89-03-3282 from September 28, 2019). As a result, the level of linguistic and cultural competence in the development of communication skills in students increased;

anthropocentrism, linguistic view of the world, valuable views of the universe, cultural competence, national-cultural connotations and other new terms used in research and published articles by researchers, Fundamental Project ФА-Ф1-Г041 "Studying the Development of the Uzbek Lexicon and Terminology of Independence" are used (Bulletin of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan dated 29 October 2019, No 3 / 1255-2847). As a result, these terms have been mentioned as a factor in the development of modern Uzbek linguistic terminology and the phrases with them are presented as illustrative examples;

conclusions on the national and cultural peculiarities of the similes and their rational use are used in Andijan regional television and radio programs "Ijod gulshani", "Spirituality - mirror of heart" and Scenario of radio broadcast "Andijan - FM" on the source of spirituality (Bulletin of Andijan Regional Television and Radio Company dated September 12, 2019 No 20-21/55). As a result, the content of the material for these broadcasts was improved.

The outline and the thesis. The abstract of dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of references, a list of conditional abbreviations and appendices. The total volume of the dissertation is 150 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Усмонов Ф. Тил ва тафаккур муносабати ва тилшуносликда антропоцентризм тамойили хусусида // Илмий хабарнома. – Андижон, 2015. – №2. – Б. 93-97. (10.00.00. №11)
2. Усмонов Ф. Турғун ўхшатишлар таснифига доир // Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси. – Хива, 2017. – №3. – Б. 84-89. (10.00.00. №21)
3. Усмонов Ф. Қиёслашнинг олам лисоний манзараси шаклланишидаги ўрни // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2017. – №6. – Б. 103-106. (10.00.00. №14)
4. Усмонов Ф. Ўхшатишларни лингвомаданий ўрганиш муаммолари // Илмий хабарнома. – Андижон, 2018. – №2. – Б. 95-97. (10.00.00. №11)
5. Usmanov F. Mythological and folklore characters in the linguistic picture of the world: through uzbek similes // European Science Review.– Vienna, 2018. – №6. – P.54-58. (GIF 1.26)
6. Усмонов Ф. Ўхшатишларда маданий коннотация // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2018. – №6. – Б. 93-95.(10.00.00. №14)
7. Usmanov F. Linguocultural competence as the means of identifying images in fixed similes // Theoretical and Applied Science. – Philadelphia, 2019. – №5(73). 2019. – P. 17-20. (CrossRef)
8. Усмонов Ф. Турғун ўхшатишларнинг айрим хусусиятлари // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2019. – №4. – Б. 51-56. (10.00.00. №14)
9. Usmanov F. O‘xshatish – tafakkur amaliyoti va lisoniy hodisa sifatida / «Nutq madaniyati va o‘zbek tilshunosligining dolzarb masalalari» мавзусидаги республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Андижон, 2019. – Б. 37-39.
10. Усманов Ф. Устойчивые сравнения как форма реализации лингвокультурной коннотации / Сборник научных статей Международной научной конференции «Филологические науки в России и за рубежом». – Санкт-Петербург, 2019. – С. 6-18.
11. Усманов Ф. Характеристика действия / бездействия в устойчивых сравнениях узбекского языка / Сборник научных статей Международной научной конференции «Теоретические, методологические и прикладные вопросы науки и образования». – Самара, 2019. – С. 114-119.
12. Усманов Ф. Инсон ташқи кўринишини ифодаловчи турғун ўхшатишларнинг лингвомаданий хусусиятлари / «Тил ва адабиёт ўқитишни

оптималлаштиришнинг назарий ва амалий асослари» мавзусидаги республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Андижон, 2019. – Б. 34-36.

II бўлим (II часть; II part)

13. Усмонов Ф. Ўшатишларда миллий руҳнинг акс этиши / «Ўзбек тилшунослигининг долзарб муаммолари» мавзусидаги республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Андижон, 2014. – Б. 34-36.

14. Усмонов Ф. Тил-маданият муносабати ва тилшунослиқдаги янги илмий парадигма / «XXI аср-интеллектуал авлод асри» шиори остидаги ҳудудий илмий-амалий конференция материаллари. – Наманган, 2014. – Б. 190-192.

15. Усмонов Ф. Оламнинг қадриятли манзараси лисоний манзаранинг муҳим таркибий қисми сифатида / «Нутқ маданияти ва ўзбек тилшунослигининг долзарб масалалари» мавзусидаги республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Андижон, 2018. – Б. 12-14.

Автореферат «Ўзбек тили ва адабиёти» журнали таҳририясида
таҳрирдан ўтказилди

Бичими 60x84 1/16. Ризограф босма усули. Times гарнитураси.

Шартли босма табағи: 3,5. Адади 100. Буюртма № 54.
Баҳоси келишилган нарҳда.

«ЎзР Фанлар Академияси Асосий кутубхонаси» босмахонасида чоп этилган.
Босмахона манзили: 100170, Тошкент ш., Зиёлилар кўчаси, 13-уй.